

PORTA BLINDATA
ESSENZIA

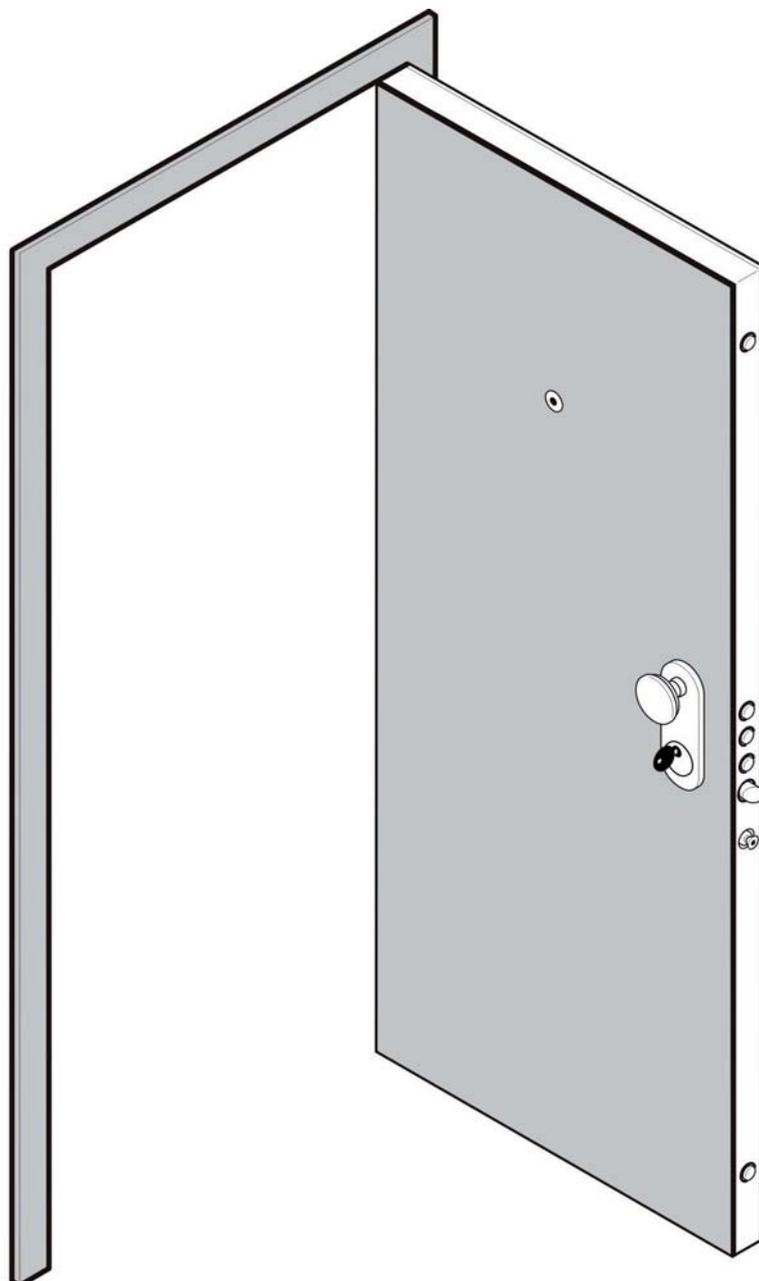
ISTRUZIONI ORIGINALI

*GUIDA
AL MONTAGGIO*

SECURITY DOOR
ESSENZIA

ORIGINAL INSTRUCTIONS

GUIDE
TO INSTALLATION



CE

dibi

INDICE

NOTA!

I disegni e qualsiasi altro documento consegnato insieme alla porta, sono di proprietà della DI.BI. che se ne riserva tutti i diritti e ricorda che non possono essere messe a disposizione di terzi senza la sua approvazione scritta.

E' quindi rigorosamente vietata qualsiasi riproduzione anche parziale del testo o delle illustrazioni.

Grazie per aver scelto DI.BI.



INDEX

ATTENTION!

The drawings and any other document that is delivered with the door are the property of DI.BI., which reserves all rights and reminds the user that these documents cannot be distributed to third parties without written approval.

Any reproduction, even partial, of the texts and illustrations is therefore strictly prohibited.

Thank you for choosing DI.BI

TITOLO	CAPITOLO CHAPTER	PAGINA PAGE	TITLE
PREMESSA - NOTE GENERALI ALLA CONSEGNA - DESCRIZIONE PORTA	1	4 4 6	INTRODUCTION - GENERAL NOTES ON DELIVERY - DESCRIPTION OF THE DOOR
PRESCRIZIONI DI SICUREZZA	2	7	SAFETY INSTRUCTIONS
MOVIMENTAZIONE E COMPOSIZIONE IMBALLI	3	9	MOVING AND PACKAGE COM- POSITION
PREPARAZIONE E FISSAGGIO AL MURO DEL CONTROTELAIO	4	10	PREPARING AND WALL-MOUNTING THE SUB FRAME
POSIZIONAMENTO DELLA PORTA E TELAIO SUL CONTROTELAIO	5	11	POSITIONING THE DOOR AND THE FRAME ON THE SUBFRAME
MONTAGGIO ACCESSORI PORTA	6	15	ASSEMBLING THE DOOR ACCESSORIES
REGISTRAZIONE DELLA PORTA SUL TELAIO - REGOLAZIONE ACCOSTAMENTO PORTA TRAMITE CERNIERA	7 7.5	18 19	SETTING-UP THE DOOR ONTO THE FRAME - FITTING THE DOOR AND ADJUSTING IT WITH THE HINGE
- REGOLAZIONE DI ACCOSTAMENTO PORTA TRAMITE TELAIO	7.6	20	- FITTING THE DOOR AND ADJUSTING IT WITH THE FRAME
- REGOLAZIONE DELLA LUCE TRA PORTA E TELAIO	7.10	23	- FITTING THE SPAN BETWEEN THE DOOR AND THE FRAME
- REGOLAZIONE IN ALTEZZA DELLA PORTA	7.12	24	- ADJUSTING THE DOOR HEIGHT
- SISTEMAZIONE REGOLASCROCCO	7.16	27	- ARRANGING THE SPRING LATCH ADJUSTMENT
- REGOLAZIONE DEL LIMITATORE DI APERTURA	7.17	28	- ADJUSTING THE OPENING LIMIT
- REGOLAZIONE DELLA BARRA PARA-ARIA	7.18	30	
CONCLUSIONI	8	32	CONCLUSION
TABELLA REVISIONI DEL MANUALE	9	33	CHART OF THE MANUAL REVISIONS

CAPITOLO 1 PREMESSA

Le porte della serie ESSENZIA vengono inviate già montate nel telaio e parzialmente montate degli accessori.

In funzione della richiesta, ordine o del luogo dove la porta sarà installata, le procedure descritte nella presente GUIDA AL MONTAGGIO mostrano **COME FARE**.

Omettere le operazioni già effettuate.

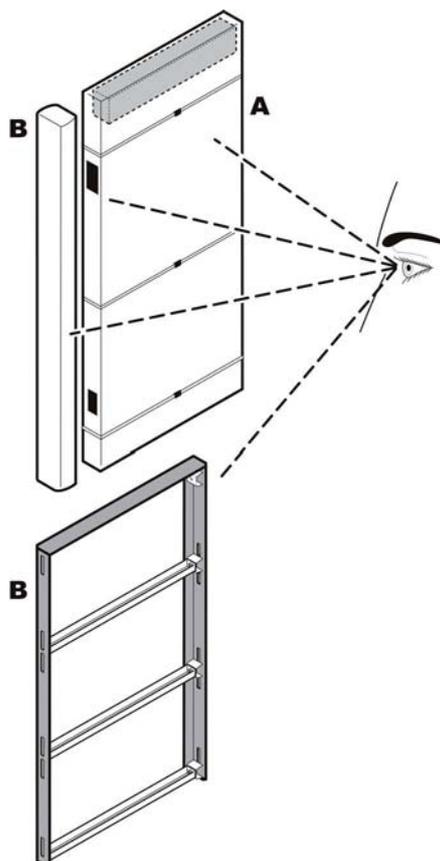
La presente GUIDA considera che sia stata ordinata secondo le indicazioni del Catalogo di Vendita.

1.1 NOTE GENERALI ALLA CONSEGNA

La porta blindata ESSENZIA, viene imballata e spedita in 1 collo di cartone oppure 2 colli se è presente anche il controtelaio che può essere montato o smontato.

A - PORTA + ACCESSORI
B - CONTROTELAIO

Al ricevimento controllare che non vi sono deterioramenti e che i cartoni **non siano umidi**; osservare **l'etichetta prodotto**, **l'etichetta freccia alto** e che gli imballi siano **INTEGRI**.



CHAPTER 1 INTRODUCTION

Some Essenzia doors may be shipped pre-assembled or partially assembled.

This INSTALLATION INSTRUCTION GUIDE will describe **HOW** to install the door depending on the different requirements, orders, or locations where the door will be assembled.

Omit any operations that have already been performed.

The present GUIDE assumes that the door in question was ordered with specifications that match the range of possibilities in the Sales Catalogue.

1.1 GENERAL NOTES ON DELIVERY

The armored door is packaged and shipped in 1 single cardboard box or in 2 separate cardboard boxes if the subframe (assembled or not assembled) is included.

A - DOOR + ACCESSORIES
B - SUB FRAME

When you receive the boxes, make sure that they are not damaged and that the cardboard **is not wet**; check **the product label**, the label indicating **which side is up**, and that the packaging is **WHOLE and UNTAMPERED WITH**.

Controllare che la bolla di accompagnamento corrisponda con l'etichetta prodotto posta al lato del cartone.

- Se non corrisponde, telefonare immediatamente al Costruttore.



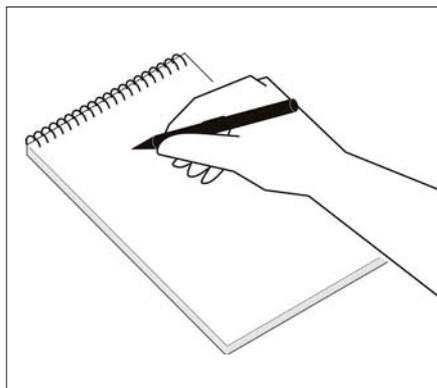
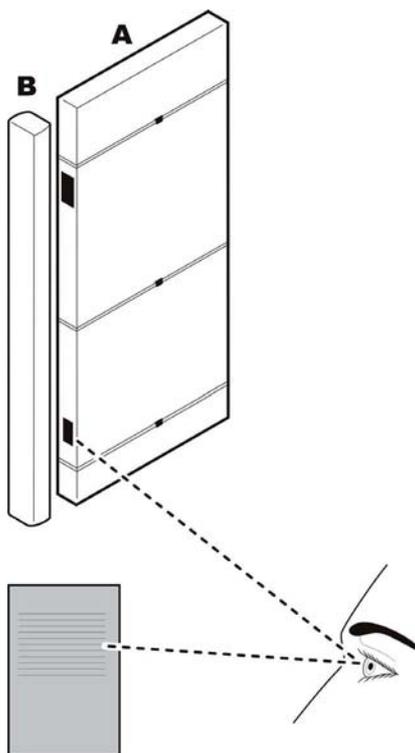
- Se la bolla di accompagnamento corrisponde all'etichetta secondo quanto descritto al **CAPITOLO 3 - "MOVIMENTAZIONE E COMPOSIZIONE IMBALLO"** aprire gli imballi e procedere al controllo dei loro contenuti prima d'iniziare il montaggio.

Per qualsiasi contatto con il Costruttore o con i suoi Centri di Assistenza, citare sempre il **numero di ordine**.

Trascriverlo in qualche posto così che in caso di smarrimento o per qualsiasi necessità, possiate farne riferimento.

NOTA!

La garanzia **NON VIENE** accordata in presenza di operazioni **CONTRARIE** a quanto indicato nelle **"Guide al Montaggio"** dei prodotti DIBI.



Check that the packing slip matches with the product label on the side of the package.

- If it does not match, call the Manufacturer immediately.



- If the packing slip matches the label as described in **CHAPTER 3 - "MOVING AND PACKAGE COMPOSITION"** open the packages and control the contents before beginning with the installation.

Whenever contacting the Manufacturer or the Service Centers, always have the **order number** on hand.

Make a note of the order number so that you may have it as a reference in case the packing slip is lost, or in case of other unforeseen circumstances.

ATTENTION!

The guarantee does not cover malfunctions caused by operations carried out not in accordance with the directions given in the **"Guide to Installation"** of DIBI products.

1.2
DESCRIZIONE PORTA

La Porta Blindata è nata con lo scopo di garantire **più sicurezza** alla propria abitazione ed offrirsi una **maggiore tranquillità personale**.

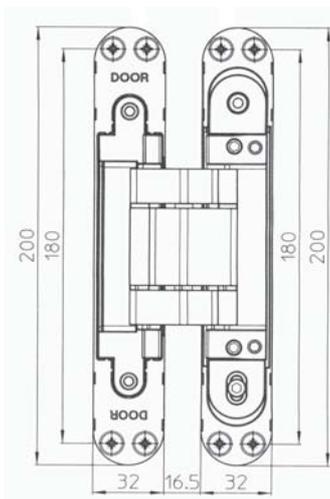
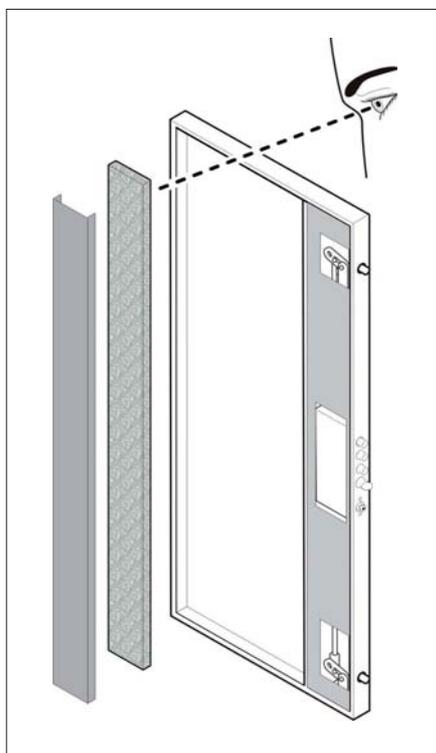
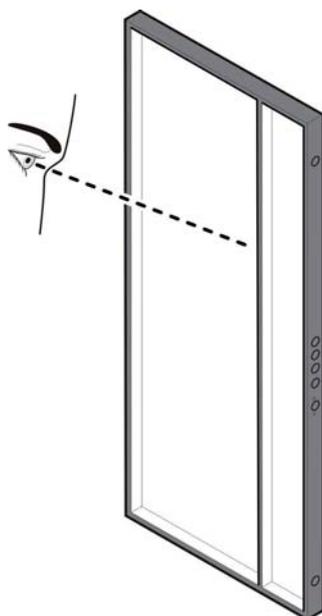
E' costituita di un robusto telaio di acciaio zincato, con una nervatura di rinforzo nel lato serratura.

Lamiere zincate e saldate elettricamente sono inscatolate nel telaio ed imbottite con lana di roccia per **isolare term-acusticamente** gli ambienti.

Ha in dotazione una serratura con cilindro europeo e defender e perni di chiusura di sicurezza.

Ha le cerniere a scomparsa **facilmente regolabili** in tutte le direzioni.

Più altre qualità che scoprirete utilizzandola.



1.2
DESCRIPTION OF THE DOOR

The Security Door is created with the mission of guaranteeing **peace of mind and a safer home**.

The door is made of a strong galvanized steel frame, with an inner bar to strengthen the door on the locking system side.

The door is filled with rock wool (for sound and thermal insulation) and it is fixed to the door leaf with galvanized steel plates.

The door is equipped with European locking system, defender and security deadbolts.

Its concealed hinges can be **easily adjusted** in all directions.

The door has many other superior qualities that become more evident and useful through time.

CAPITOLO 2 PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

2.1

ATTENZIONE PERICOLO GENERICO!

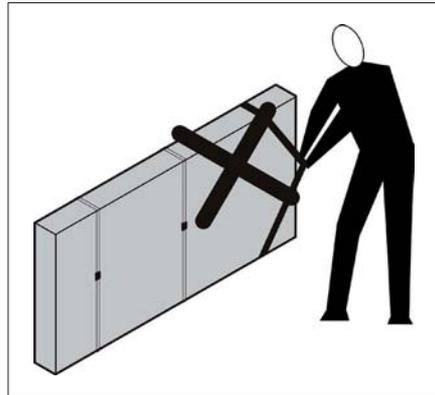
Ricordare che, salvo quando si deve agire sulla serratura che è necessario avere le mani libere, bisogna sempre indossare guanti da lavoro e scarponi antinfortunistici.



2.2

ATTENZIONE PERICOLO DI TAGLIO!

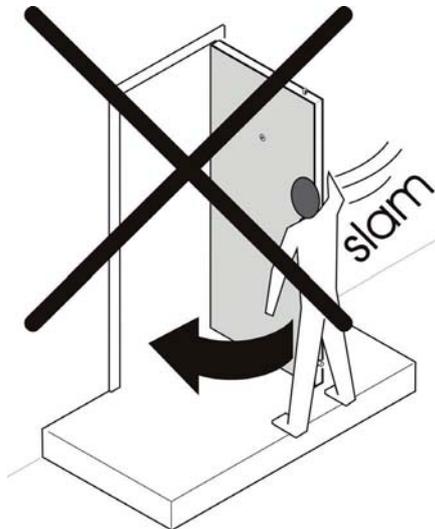
Non tirare l'imballo dalle cinghie e fare attenzione che ci possono essere, una volta disimballata, lamiere con bave taglienti.



2.3

ATTENZIONE PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO!

Quando si movimenta la porta o altri imballi, quando si disimballa o quando si movimenta la porta disimballata, **prestare la massima attenzione**.



2.4

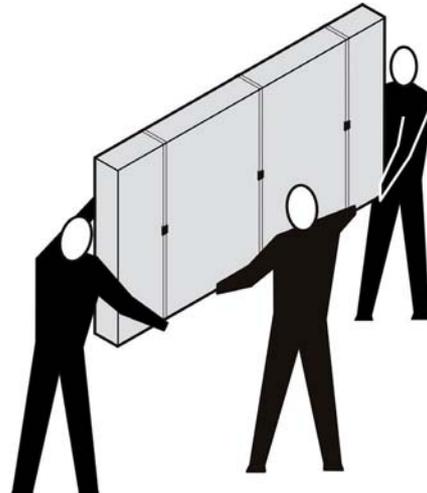
ATTENZIONE PERICOLO DI CESCOIAMENTO!

NON CHIUDERE MAI LA PORTA CON VIOLENZA. CI POSSONO ESSERE PERSONE CON LE MANI TRA PORTA E TELAIO.

2.5

ATTENZIONE PERICOLO DI CADUTA, INCIAMPO, SCHIACCIAMENTO ED ALTRI DI NATURA ERGONOMICA!

La porta non deve **MAI** essere trasportata da **UNA** sola persona, ma trasportarla in più persone o con un carrello (se ci sono scalini utilizzare un carrello a 3 ruote) osservando sempre il peso.



CHAPTER 2 SAFETY INSTRUCTIONS

2.1

CAUTION! GENERIC DANGER!

Remember that you must always wear work gloves and safety boots. You can use bare hands only when you work on the lock.

2.2

CAUTION! DANGER OF CUTS!

Do not pull the package by its plastic ties and remove the door with care, because when it is unpacked the metal edges could be sharp.

2.3

CAUTION! DANGER OF CRUSHING!

Be careful when moving the door or the other packages, when unpacking or moving the unpacked door.

2.4

CAUTION, DANGER OF SEVERING! NEVER SLAM THE DOOR. SOMEONE COULD HAVE HIS OR HER FINGERS BETWEEN THE DOOR AND THE FRAME.

2.5

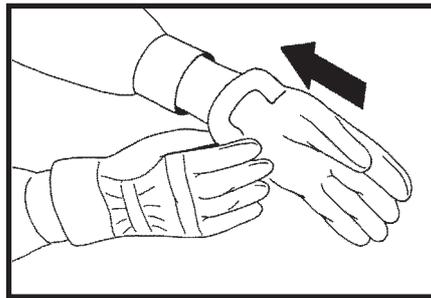
CAUTION, DANGER OF FALLING, TRIPPING, AND CRUSHING, AND OTHER ERGONOMIC DANGERS!

ONE SINGLE person should **NEVER CARRY** the door; rather it should be carried by two or more people or using a cart (if there are stairs use a cart with 3 wheels). Always read the weight indicated in the label.

2.6
ATTENZIONE
PERICOLO DI TAGLIO!

Quando si rompono le microgiunture delle zanche del controtelaio, fare attenzione ai tagli.

INDOSSARE SEMPRE I GUANTI DA LAVORO.



2.6
CAUTION,
DANGER OF CUTS!

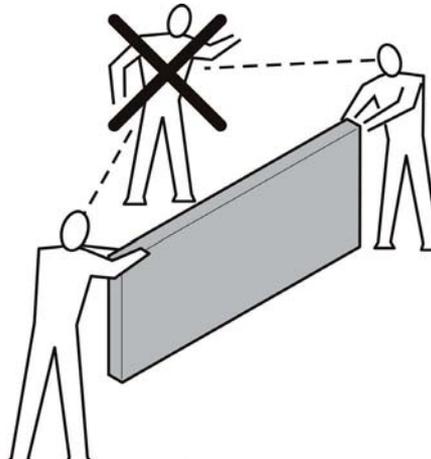
When the small joints of the sub-frame anchoring hooks are broken, take care to guard against cuts.

ALWAYS WEAR WORK GLOVES.

2.7
ATTENZIONE
PERICOLO GENERICO!

Durante il montaggio, l'addetto al montaggio deve allontanare qualsiasi persona esposta che si trovi nell'area di lavoro. **CI POSSONO ESSERE PIU' PERICOLI.**

In ogni caso il controtelaio, il telaio e la porta **non devono essere movimentati a scatti ma con attenzione.**



2.7
CAUTION,
GENERIC DANGER!

During installation, the person responsible for door installation should make sure that any third party is in a safe position outside the work area.

IT COULD BE DANGEROUS

Also, the sub frame, the frame, and the door **should not be moved with a jerk. Rather move them with caution.**

2.8
ATTENZIONE PERICOLO DI
SCIVOLAMENTO E CADUTA!

Durante il montaggio, mantenere la zona di lavoro ben pulita e priva di oggetti sul pavimento.

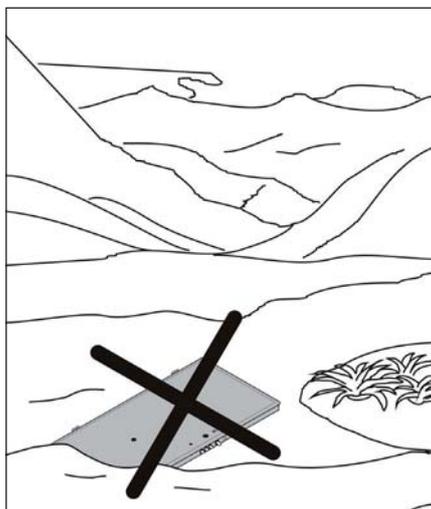


2.8
CAUTION, DANGER OF
SLIPPING AND FALLING!

During installation, keep the work area clean and free of stray objects on the floor.

2.9
ATTENZIONE PERICOLO
D'INQUINAMENTO!

Alla fine della vita della porta, non disperderla nell'ambiente, ma rivolgersi alle agenzie di recupero materiali ferrosi o direttamente ai concessionari che daranno istruzioni in merito.



2.9
CAUTION,
DANGER OF POLLUTION!

At the end of the product's life, take care to dispose of it properly. Contact the public agencies responsible for recuperating metal materials, or contact retail outlets that will have further instructions.

CAPITOLO 3 MOVIMENTAZIONE E COMPOSIZIONE IMBALLI



3.1 ATTENZIONE PERICOLO DI NATURA MECCANICA!

Gli addetti alla movimentazione delle parti componenti la porta imballata o disimballata devono INDOSSARE GUANTI E SCARPONI DI SICUREZZA.

Inoltre leggere le PRESCRIZIONI DI SICUREZZA al Capitolo 2.

3.2
Movimentare gli imballi in tre persone o con l'ausilio di un carrello.



CHAPTER 3 MOVING AND PACKAGE COMPOSITION

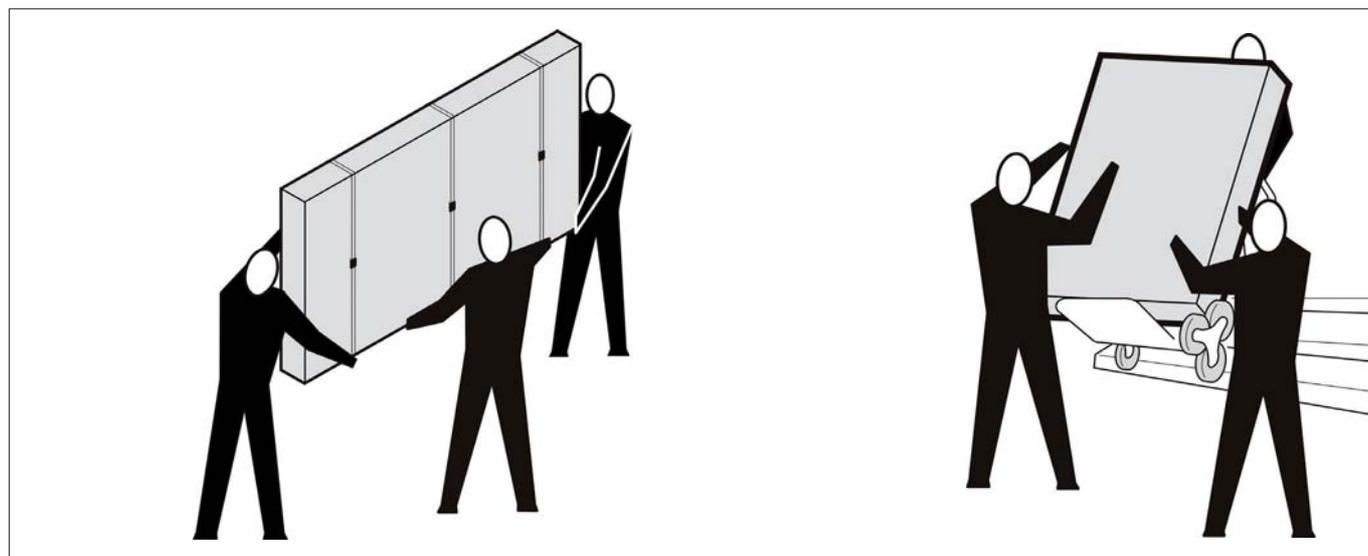


3.1 CAUTION, MECHANICAL DANGER!

Those persons responsible for moving components of the packaged or unpackaged door must WEAR WORK GLOVES AND SAFETY BOOTS.

Plus, read the SAFETY INSTRUCTIONS in Chapter 2.

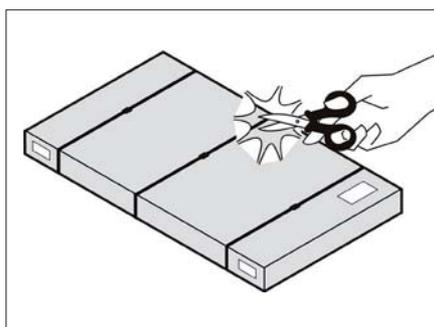
3.2
Move the packages with 3 people or with the help of a cart.



3.3
Portarli in prossimità del luogo d'installazione.

3.4
Comportarsi come descritto al paragrafo 1.1 e...

3.5
mantenendo i gruppi ben separati, con una forbice tagliare la centina o lo scotch.



3.3
Bring them in proximity of the location where they should be installed.

3.4
Follow the instructions in paragraph 1.1 and...

3.5
cut the plastic ties or the adhesive tape with a pair of scissors keeping the groups separate.

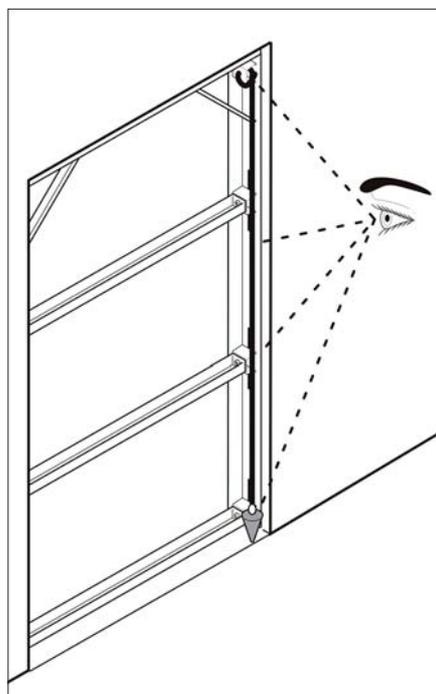
CAPITOLO 4 PREPARAZIONE E FISSAGGIO AL MURO DEL CONTROTELAIO



4.1 NOTA!

Prima di effettuare la preparazione ed il fissaggio a muro del controte laio, ricordarsi che la PORTA ESSENZIA viene già montata sul Telaio dal Costruttore e, da progettazione, viene costruita in modo che le tolleranze sono meno flessibili rispetto alle altre porte blindate.

Per questo motivo il controte laio DEVE ESSERE fissato a muro, **perfettamente in bolla**, sia in profondità che in verticalità.



4.1

ATTENTION!

Before preparing and fixing the sub-frame in the wall, remember that the ESSENZIA DOOR is already installed in the DI.BI. frame. Essenzia door is produced, since the design stage, with tolerances lower than the other security doors.

For this reason the sub-frame **MUST BE** walled and **perfectly aligned** (both horizontally and vertically).



4.2

Per la PREPARAZIONE E FISSAGGIO A MURO DEL CONTROTE LAIO, consultare la GUIDA AL MONTAGGIO relativa.

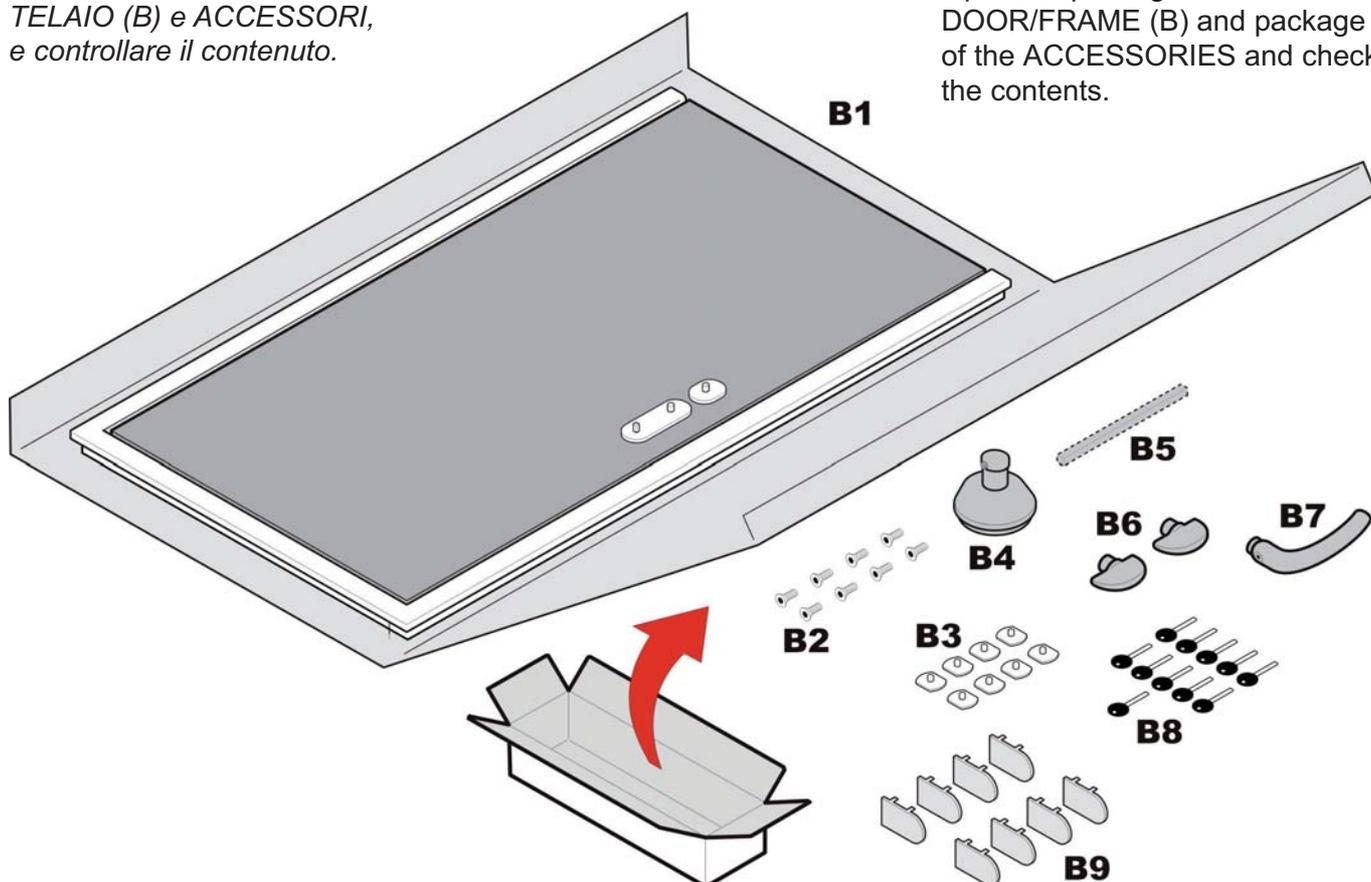


4.2

For PREPARING AND WALL-MOUNTING THE SUB-FRAME, please refer to the related "ASSEMBLY INSTRUCTIONS".

CAPITOLO 5 POSIZIONAMENTO DELLA PORTA E TELAIO SUL CONTROTELAIO

5.1
Aprire l'imballo della PORTA/
TELAIO (B) e ACCESSORI,
e controllare il contenuto.



Per agevolare l'installatore,
il Costruttore ha già montato
in fabbrica, la maggior parte dei
componenti presenti nella porta.
Nella scatola ci sono i rimanenti
da montare.

CHAPTER 5 PREPARING AND POSITIONING THE FRAME ONTO THE SUB FRAME

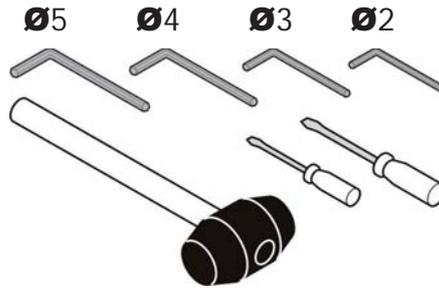
5.1
Open the package of the
DOOR/FRAME (B) and package
of the ACCESSORIES and check
the contents.

To help the installer, DI.BI. has already
assembled most part of the components
included in the door.
In the box you find the remaining parts
to be fitted.

COMPOSIZIONE IMBALLO	POSIZIONE POSITION	QUANTITÀ QUANTITY	PACKAGE CONTENTS
PORTA / TELAIO	B1	1	DOOR / FRAME
VITI TPSEI M8x20	B2	8	TPSEI M8x20 SCREWS
TAPPINI COPRIVITE	B3	8	SCREW-COVER CAPS
POMOLO ESTERNO	B4	1	OUTSIDE KNOB
QUADRO PASSANTE (su richiesta)	B5	1	PASS-THROUGH SQUARE ROD (on request)
POMOLINO	B6	2	SMALL KNOB
MANIGLIA	B7	1	HANDLE
CHIAVE DA CANTIERE + CHIAVI	B8	1+5+5	MASTER KEY + KEYS
TAPPI COPRICERNIERA	B9	8	

MATERIALI DA PROCURARSI PER IL MONTAGGIO:

- Chiavi a brugola da Ø 5, 4, 3 e 2
- Mazzuolo di gomma
- Cacciaviti a taglio, piccolo e medio



TOOLS TO BE USED FOR THE ASSEMBLY:

- 5", 4", 3", 2" allen wrench
- Rubber mallet
- Medium and small screwdriver

5.2 ATTENZIONE PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO!

Le porte sono molto pesanti ed è obbligatorio movimentarle in 2 o più persone a seconda del modello e del peso indicato nella bolla di accompagnamento.

*Queste persone devono indossare rigorosamente **GUANTI E SCARPE ANTINFORTUNISTICHE.***



5.2 CAUTION, DANGER OF BEING CRUSHED!

Doors are very heavy and they must be moved by two or more people, depending upon the model type and the weight shown in the transport document.

These people **must wear WORK GLOVES and SAFETY BOOTS.**



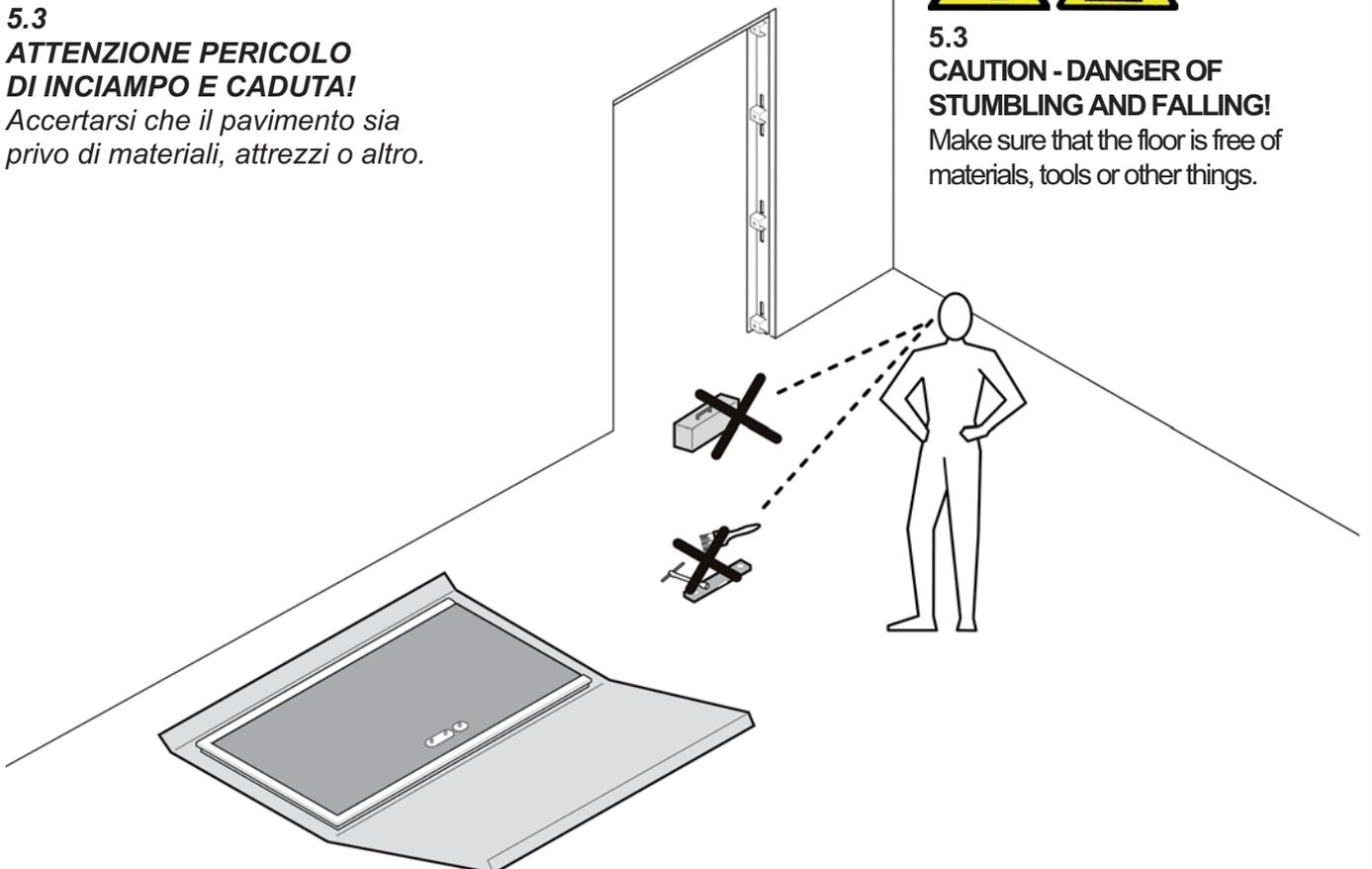
5.3 ATTENZIONE PERICOLO DI INCIAMPO E CADUTA!

Accertarsi che il pavimento sia privo di materiali, attrezzi o altro.

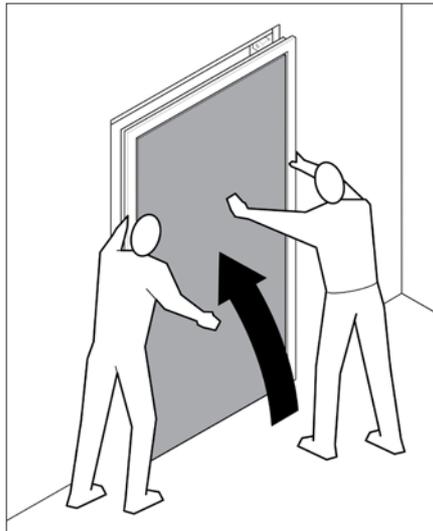


5.3 CAUTION - DANGER OF STUMBLING AND FALLING!

Make sure that the floor is free of materials, tools or other things.

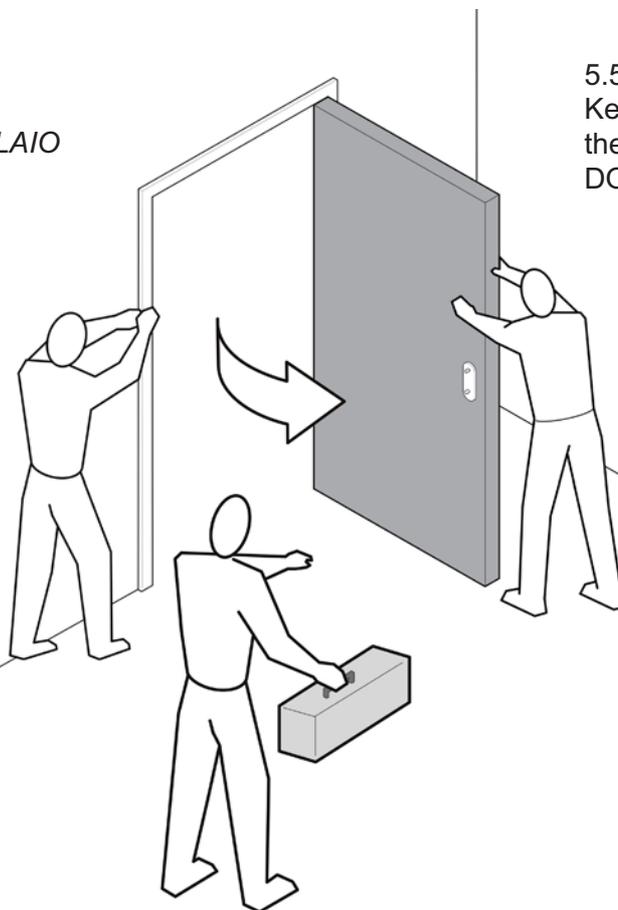


5.4
 Con la PORTA chiusa nel
 TELAIO, posizionarla a ridosso
 del controtelaio.



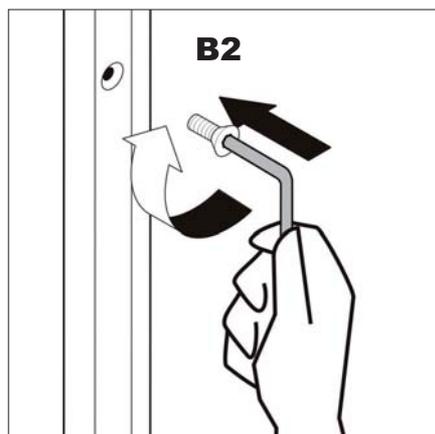
5.4
 Using the DOOR closed in the
 FRAME, position it near the
 sub-frame.

5.5
 Tenere fissato il TELAIO
 a ridosso del CONTROTELAIO
 e aprire la PORTA.



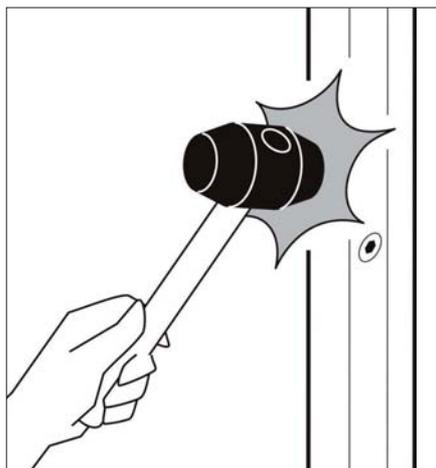
5.5
 Keep the FRAME fixed against
 the SUB-FRAME and open the
 DOOR.

5.6
 Con una chiave brugola da 5,
 fissare senza serrare a fondo,
 le 8 VITI TPSEI 8x20 (B2)
 partendo dal lato cerniere.



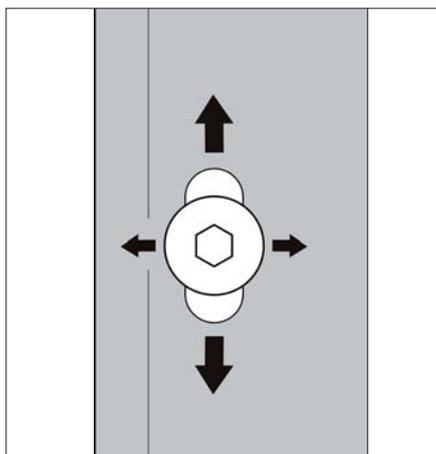
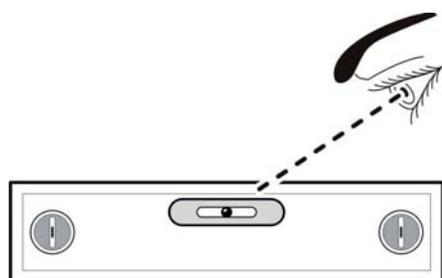
5.6
 Using a 5" allen wrench, fix the 8
 TPSEI 8x20 screws (B2) without
 tighten, starting from the hinge side.

5.7
 Con un mazzuolo di gomma, battere in prossimità delle viti nel lato esterno del Telaio, così d'accostare perfettamente il Telaio al muro.



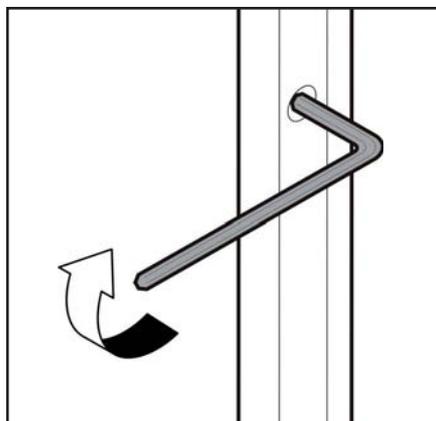
5.7
 Using a rubber mallet, hammer the outside of the frame in proximity of the screws so that it is perfectly pushed up against the wall.

5.8
 Mettere il TELAIO/PORTA in bolla (quello che possibile) in **profondità** e in **altezza**.



5.8
 Align the FRAME / DOOR both vertically and horizontally as much as possible.

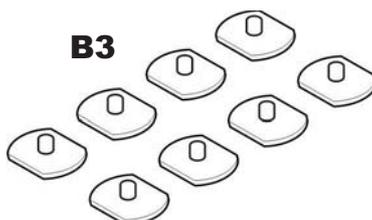
5.9
 Serrare in modo definitivo solo le 4 VITI (B2) del MONTANTE lato CERNIERE.



5.9
 Tighten definitively only the 4 SCREWS (B2) of the UPRIGHT on Hinge side.



5.10
NOTA!
 I TAPPINI COPRIVITE (B3) andranno inseriti tutti nelle viti (B2), **DOPO** la REGOLAZIONE ACCOSTAMENTO PORTA TRAMITE TELAIO. (Azione 7.7.a)



5.10
ATTENTION!
 SCREW-COVER CAPS (B3) must be inserted on all screws (B2) only **AFTER** the ADJUSTMENT OF THE DOOR THROUGH THE FRAME. (See 7.7.a)

5.11
 Il POSIZIONAMENTO DELLA PORTA E TELAIO SUL CONTROTELAIO è terminato.

5.11
 The POSITIONING OF THE DOOR AND THE FRAME ONTO THE SUB-FRAME is now complete.

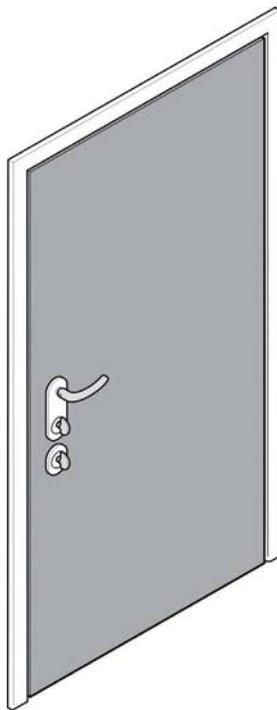
CAPITOLO 6 MONTAGGIO ACCESSORI PORTA

6.1
Le Porte della serie ESSENZIA,
ospitano una serratura con
cilindro europeo e defender.

Possono avere il **pomolo fisso**
o **passante** ed il limitatore
di apertura con o privo
della serratura di servizio.

In funzione della richiesta,
il presente Capitolo mostra
le procedure del montaggio
degli ACCESSORI.

**Omettere le operazioni
non necessarie.**



CHAPTER 6 ASSEMBLING THE DOOR ACCESSORIES

6.1
ESSENZIA Line doors are
equipped with **European cylinder
lock and defender.**

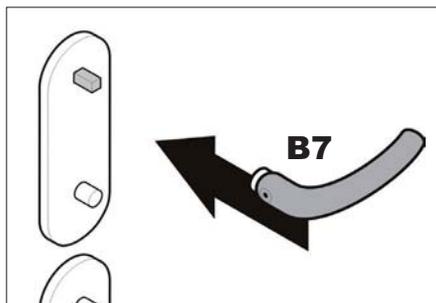
They can have **fixed or
pass-through knob** and the open
limiter with or without a service lock.

According to the request, this
Chapter shows the assembly
stages of the ACCESSORIES.

**Omit the not necessary
operations.**

6.2 SE LA MANIGLIA È CON POMOLO FISSO:

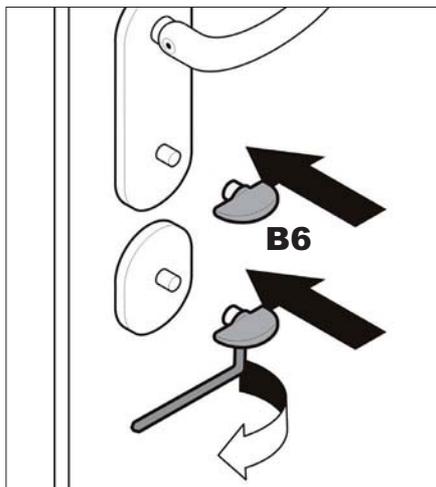
a - Inserire la MANIGLIA (B7)
sul quadro.



b - Con una chiave brugola da 3,
serrare in modo definitivo.



c - Inserire i POMOLINI (B6)
sui perni dei cilindri e serrare
con i propri grani.



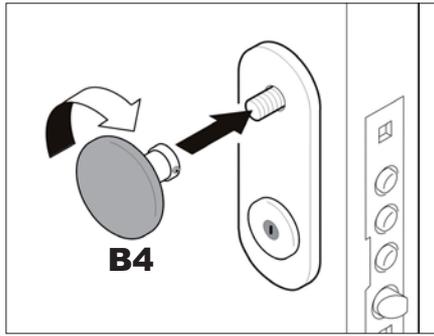
6.2 IF THE HANDLE IS WITH FIXED KNOB:

a - Insert the HANDLE (B7)
on the rod.

b - Using a 3" allen wrench,
tighten definitively.

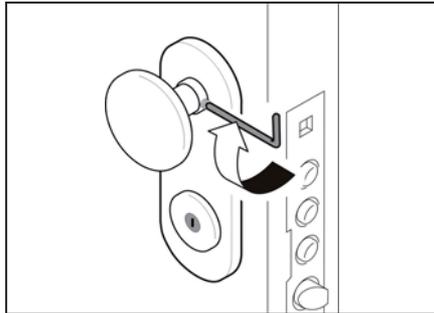
c - Insert the SMALL KNOBS (B6)
on the pins of the cylinders and
tighten with their grub screws.

d - Avvitare il POMOLO (B4) nel lato esterno della porta.



d - Screw the KNOB (B4) on the outer side of the door.

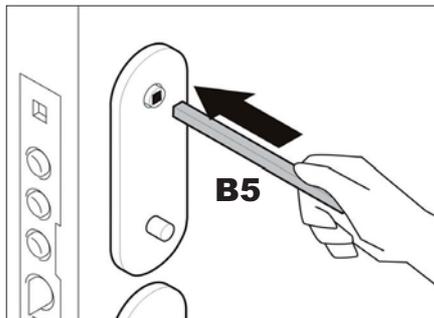
e - Con una chiave brugola da 3, serrare in modo definitivo.



e - Using a 3" allen wrench, tighten definitively.

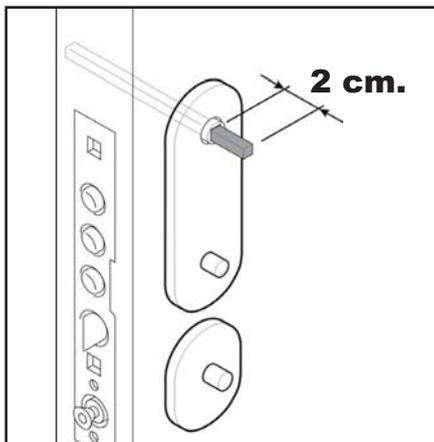
6.3
SE LA MANIGLIA È CON POMOLO GIREVOLE PASSANTE:

a - Inserire il QUADRO (B5) sul foro maniglia e farlo sporgere **non meno di 2 centimetri**.

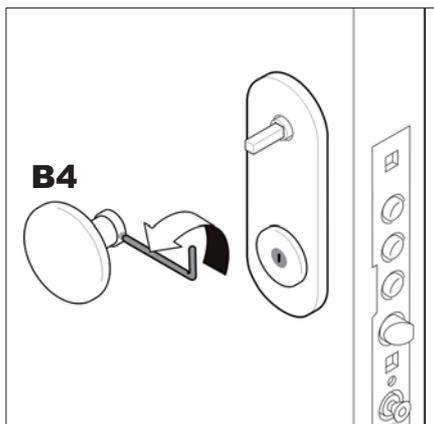


6.3
IF THE HANDLE IS WITH PASS-THROUGH TURNING KNOB:

a - Insert the SQUARE ROD (B5) in the handle hole to the point that **at least 2 cm** of the square rod remain outside.



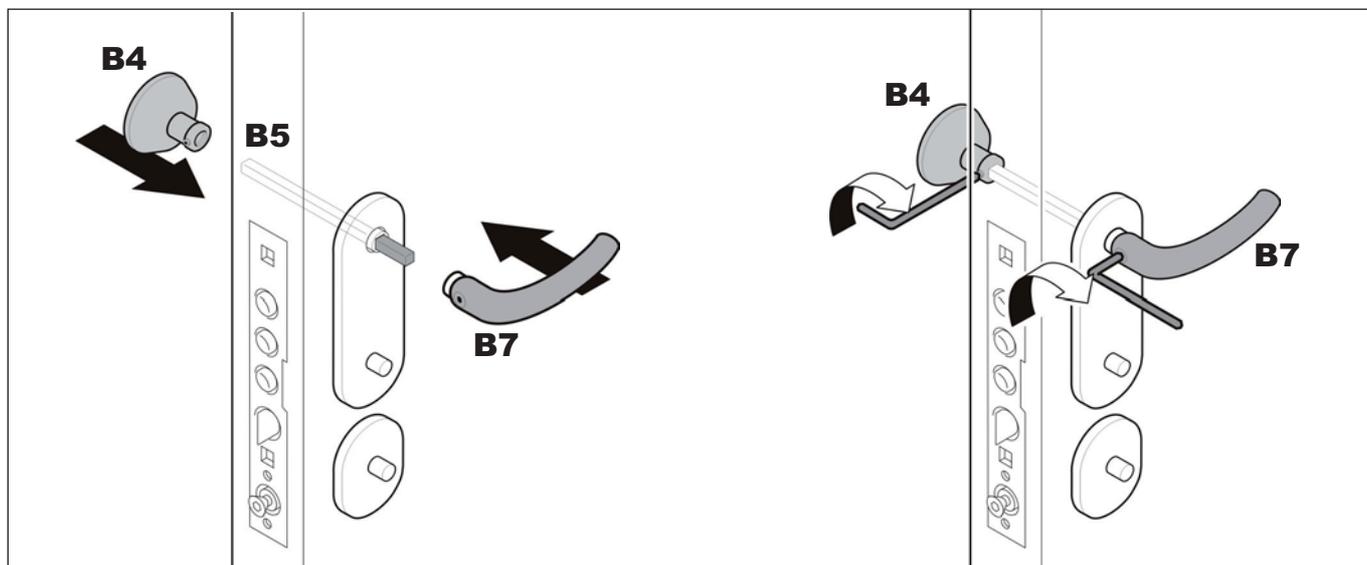
b - Svitare il grano dal POMOLO (B4).



b - Unscrew the grub-screw of the KNOB (B4).

c - Inserire quanto basta (l'esperienza è regina in merito) il POMOLO (B4) e la MANIGLIA (B7) nel QUADRO (B5).

c - Insert the KNOB (B4) and the HANDLE (B7) on the SQUARE ROD (B5).

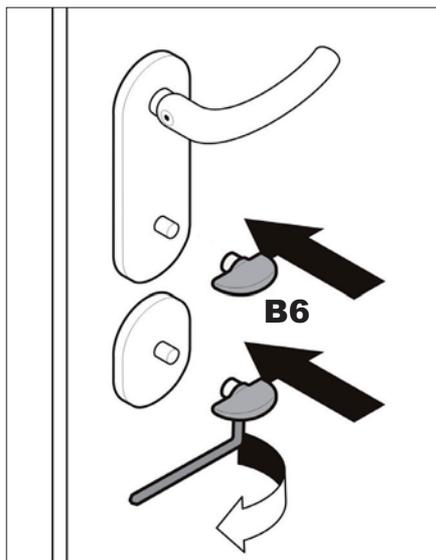


d - Serrare con i propri grani il POMOLO (B4) e la MANIGLIA (B7).

d - Tighten the grub-screws of the KNOB (B4) and of the handle (B7)

e - Inserire i POMOLINI (B6) sui perni dei cilindri e serrare con i propri grani.

e - Insert the SMALL KNOBS (B6) on the pins of the cylinders and tighten their grub screws.



6.5
Il MONTAGGIO degli ACCESSORI PORTA, è terminato

6.5
The ASSEMBLY of the ACCESSORIES OF THE DOOR is now complete.

CAPITOLO 7 REGISTRAZIONE DELLA PORTA SUL TELAIO



7.1

NOTA 1!

Eeguire la **REGISTRAZIONE DELLA PORTA SUL TELAIO** con la **chiave da cantiere**;



NOTA 2!

Durante le registrazioni - per ogni evenienza - tenere sempre la **chiave da cantiere** in **TASCA**.

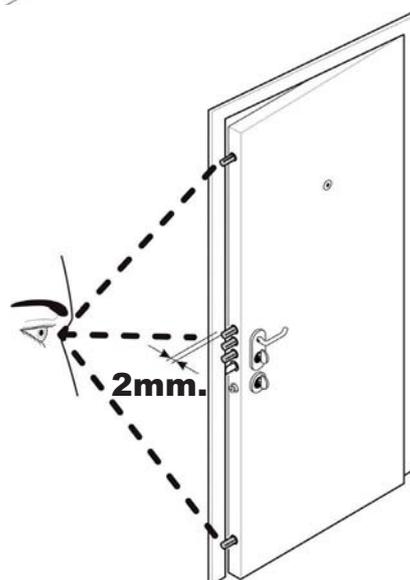
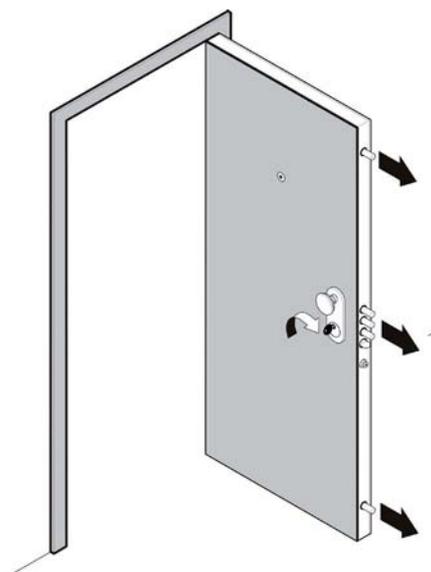
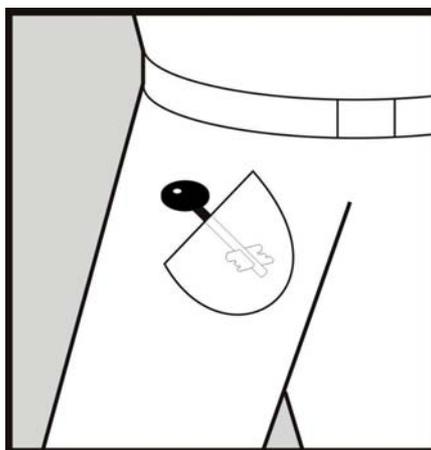
7.2

Dare tutte le mandate così da far uscire completamente tutti i perni di chiusura.

7.3

Accostare la porta al Telaio e verificare che il perno superiore e il perno inferiore tocchino il bordo del telaio e che i perni centrali siano distanti dal Telaio, **2 millimetri**.

- Se è così passare all'operazione 7.7.
- Se **non** è così comportarsi come descritto qui di seguito.



CHAPTER 7 SETTING-UP THE DOOR ONTO THE FRAME



7.1

ATTENTION 1!

Using the **master key**, carry out the setting-up of the door onto the frame.



ATTENTION 2!

During the setting-up - for all eventualities - always keep the **master key** in your **POCKET**.

7.2

Turn the key completely in order to let the locking pins out all the way.

7.3

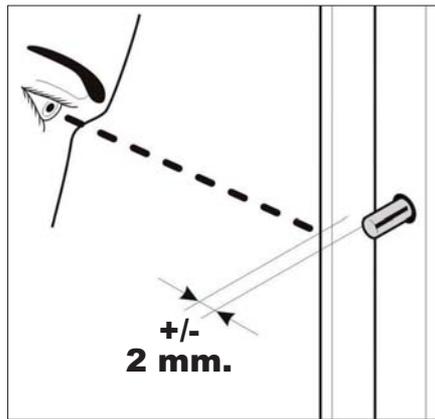
Accost the door to the Frame and verify that the superior and inferior pins touch the border of the frame and that the central pins are **2 millimeters** away from the frame.

- If this **is** so, move on to step 7.7
- If this **is not** so, follow the next steps.

7.4
Osservare qual' è il perno che non tocca, e quanto è la distanza del perno dal telaio.

Ricordare che:

- Se la distanza del perno dal Telaio è **inferiore** a 2 millimetri basta regolare la cerniera come descritto nell'operazione 7.5
- Se è **superiore** a 2 millimetri bisogna regolare il Telaio come descritto nell'operazione 7.6.



7.4
Observe which pin does not touch and how far it is from the frame.

Remember that:

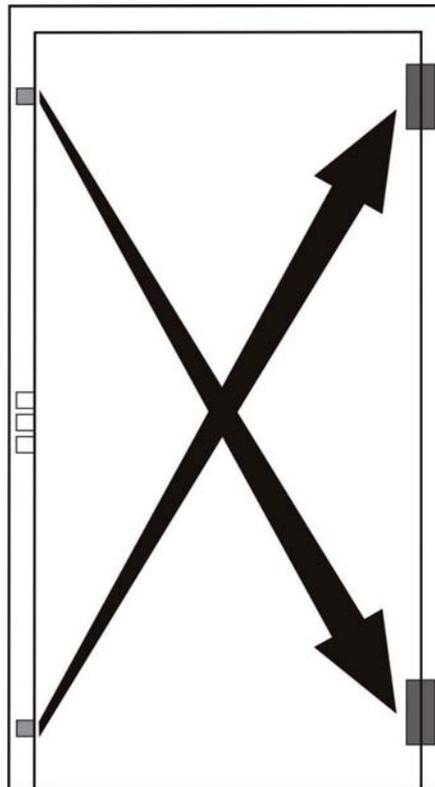
- If the distance of the pin from the frame is **less than** 2 millimeters, simply adjust the hinge as described in step 7.5.
- If the distance is **more than** 2 millimeters adjust the frame as described in step 7.6.

7.5 REGOLAZIONE ACCOSTAMENTO PORTA TRAMITE CERNIERA



7.5.a AVVERTENZA!

- Se il perno da accostare è il **superiore** bisogna interferire sulla **cerniera inferiore**.
- Se il perno da accostare è l'**inferiore** bisogna interferire sulla **cerniera superiore**.



7.5 ACCOSTING THE DOOR AND ADJUSTING IT WITH THE HINGE



7.5.a WARNING!

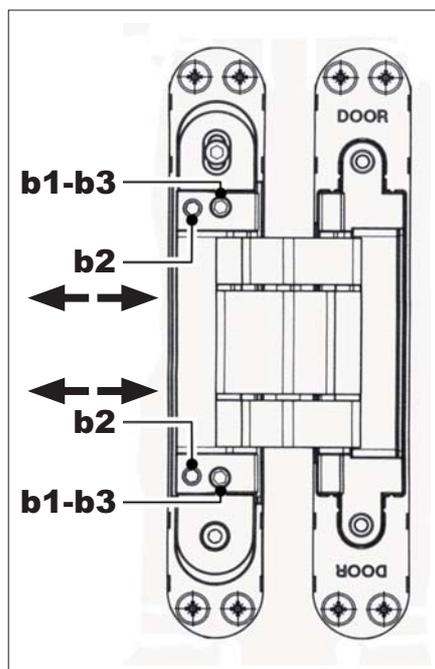
- If the pin that must be accosted is the **superior one**, you must adjust the **inferior hinge**.
- If the pin that must be accosted is the **inferior one**, you must adjust the **superior hinge**.

7.5.b
Con la Chiave brugola da 4:

b1 - allentare le due viti di fissaggio

b2 - regolare la profondità

b3 - serrare le due viti di fissaggio.



7.5.b
Using a 4" allen wrench:

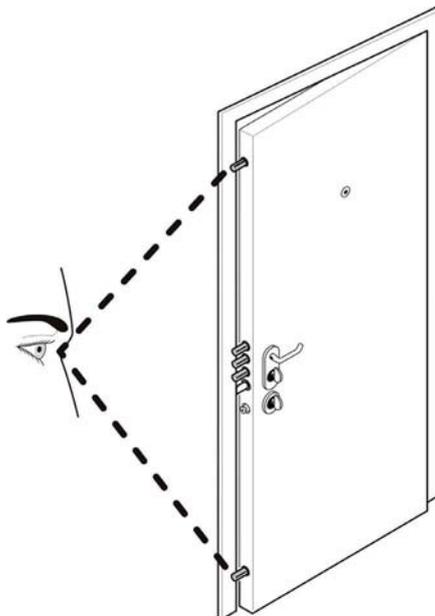
b1 - loosen the 2 fixing screws

b2 - adjust the depth

b3 - tighten the 2 fixing screws.

7.5.c

Quando i perni - **inferiore** e **superiore** - toccano il Telaio, passare all'operazione 7.7.



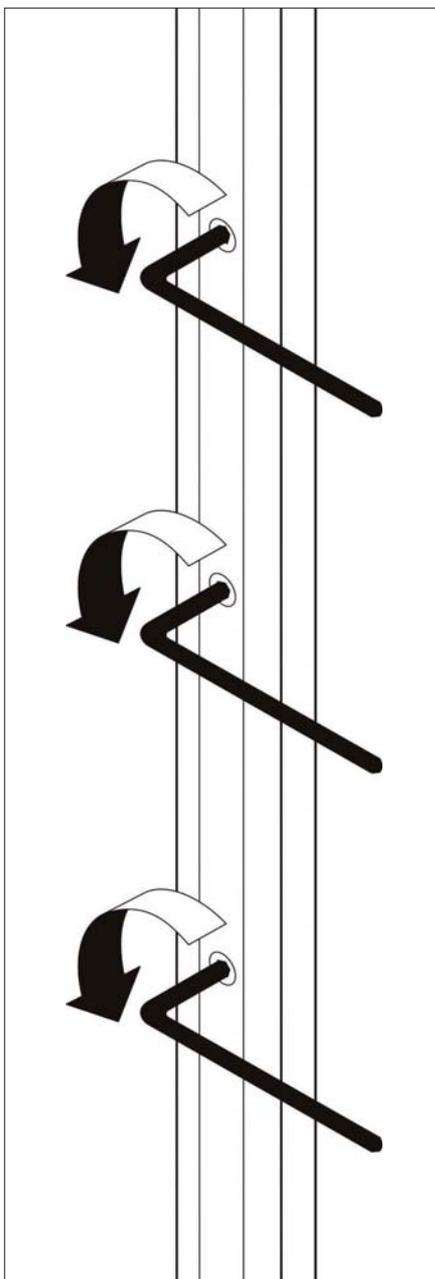
7.5.c

When the pins - inferior and superior - touch the Frame, go to step 7.7.

7.6
REGOLAZIONE
DI ACCOSTAMENTO
PORTA TRAMITE TELAIO

7.6.a

Con la chiave brugola da 5, allentare le **tre viti** sul telaio in prossimità del perno interessato.



7.6
ACCOSTING THE DOOR
AND ADJUSTING IT WITH
THE FRAME

7.6.a

Using the 5" allen wrench loosen the **three screws** on the frame closest to the interested pin.

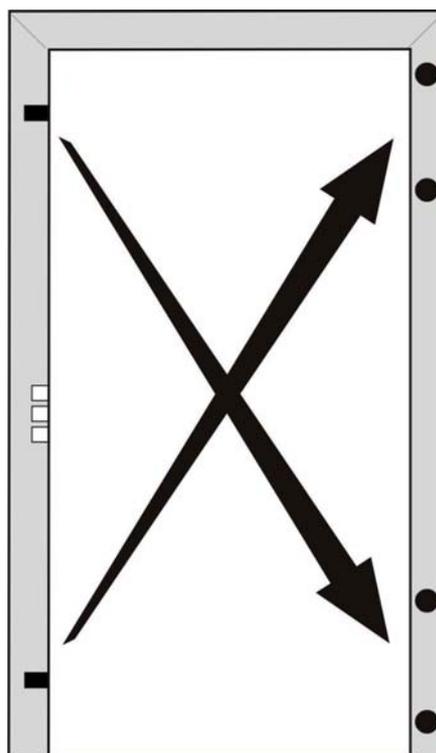
7.6.b

Avvicinare il Telaio al perno.

- Se con questa operazione il Telaio ed i perni (inferiore e superiore) si toccano passare all'operazione 7.7.
- Se non si toccano ricordare che bisogna allentare anche le due viti opposte (lato cerniera).

Cioè:

- Se il perno da regolare è il **superiore**, allentare le **viti opposte inferiori**
- Se il perno da regolare è l'**inferiore**, allentare le **viti opposte superiori**.



7.6.b

Bring the frame close to the pin.

- If the frame and the pins (inferior and superior) touch when doing this, go to step 7.7.
- If they do not touch remember that you must loosen the opposite two screws (hinge side).

In other words:

- If the pin that must be adjusted is the **superior one**, loosen the **opposite inferior screws**.
- If the pin that must be adjusted is the **inferior one**, loosen the **opposite superior screws**.

7.6.c

Tirare o spingere il Telaio fino a che la porta è completamente parallela al Telaio.

Cioè:

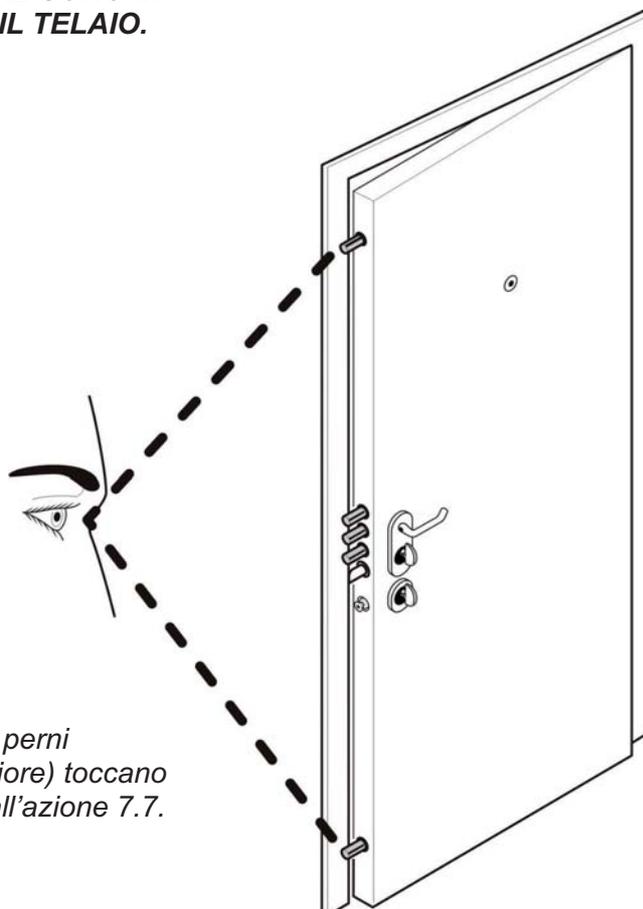
IL PERNO SUPERIORE ED IL PERNO INFERIORE SONO IN CONTATTO CON IL TELAIO.

7.6.c

Pull or push the frame until the door is completely parallel to the frame.

In other words:

THE SUPERIOR PIN AND THE INFERIOR PIN ARE IN CONTACT WITH THE FRAME.



7.6.d

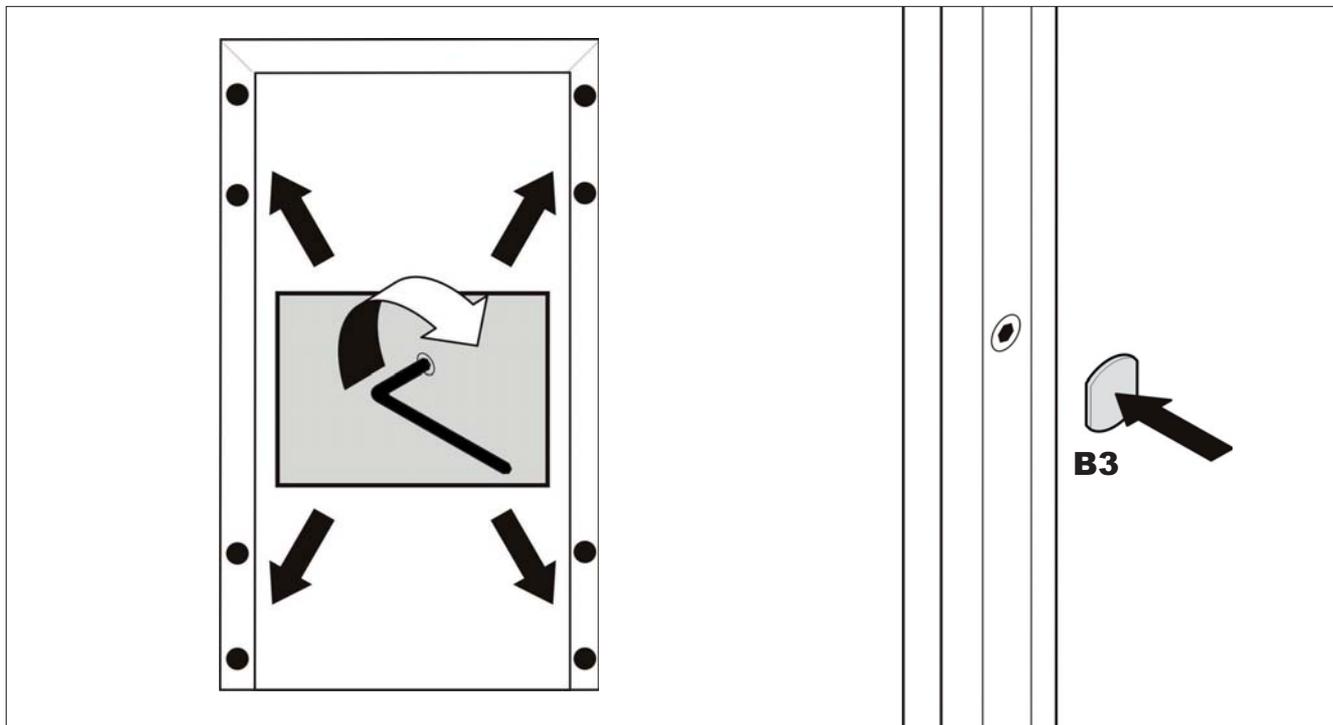
Solo quando i due perni (superiore ed inferiore) toccano il Telaio, passare all'azione 7.7.

7.6.d

When the two pins (superior and inferior) touch the frame, go to step 7.7.

7.7
Con la chiave brugola da 5,
serrare tutte le viti del Telaio.

7.7
Secure all the screws of the
frame by using the 5" Allen
Wrench.

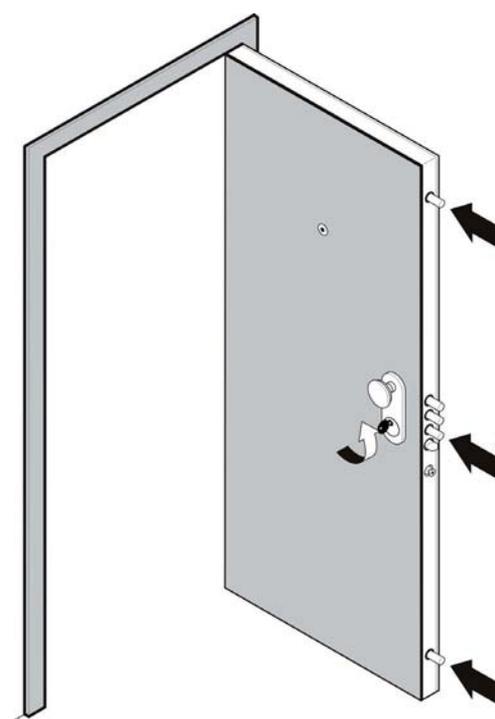


7.7.a
Inserire i TAPPINI COPRIVITE
(B3) in tutte le viti del Telaio.

7.7.a
Insert the SCREW COVER CAPS
(B3) in all the screws of the Frame.

7.8
Far rientrare i perni.

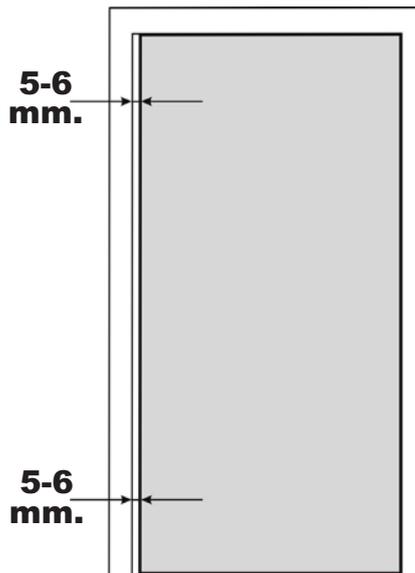
7.8
Turn the key in order to retract
the pins.



7.9

Accostare la porta al Telaio e verificare la luce tra la porta e il Telaio stesso.

- Se la luce è di 5/6 millimetri ed è parallela, passare all'operazione 7.11
- Se la luce **NON** è di 5/6 millimetri o **NON** è parallela, comportarsi come descritto qui di seguito (7.10)



7.9

Accost the door to the frame and check on the light coming through the door and the frame.

- If the light **is** 5/6 millimeters and it **is** parallel, go to step 7.11.
- If the light **is NOT** 5/6 millimeters and it **is NOT** parallel, follow the instructions below (7.10).

**7.10
REGOLAZIONE
DELLA LUCE
TRA PORTA E TELAIO**

**7.10
ADJUSTING THE LIGHT
BETWEEN THE DOOR
AND THE FRAME**

7.10.a

NOTA!
AGIRE SU UNA CERNIERA
ALLA VOLTA.

7.10.a

ATTENTION!
WORK ON ONE HINGE
AT A TIME.

L'escursione **MASSIMA** della cerniera è di 5 millimetri.

The **MAXIMUM** travel of the hinge is 5 millimetres.



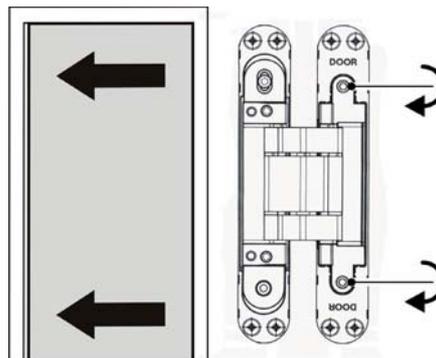
7.10.b

Con la chiave a brugola da 4, regolare la cerniera nel seguente modo:

7.10.b

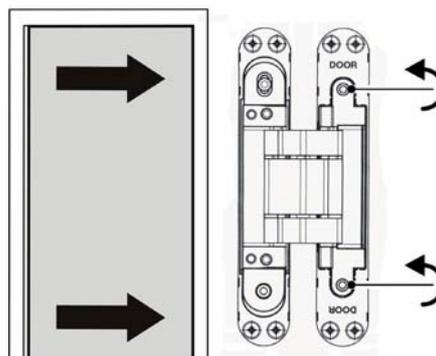
Using a 4" allen wrench, adjust the hinge in the following way:

- girando le viti in senso **orario**, la porta si **AVVICINA** al telaio lato serratura



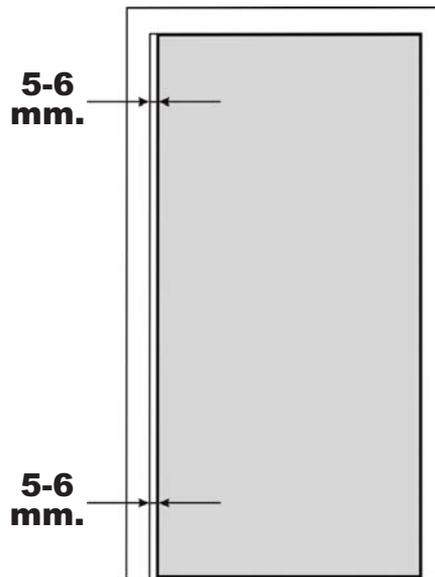
- turning the key clockwise, the door **GOES CLOSER** to the frame (lock side)

- girando la vite in senso **antiorario**, la porta si **ALLONTANA** dal telaio lato serratura.



- turning the key counter-clockwise, the door **MOVES AWAY** from the frame (lock side).

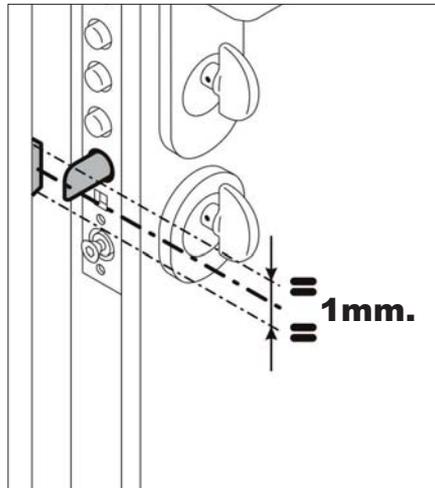
7.10.c
 Ottenuta la quota desiderata...



7.10.c
 Once you have obtained the desired measurements...

7.11
 Osservare che lo scrocco sia centrato con il suo invito.

- Se è centrato, passare all'operazione 7.13
- Se **non** è centrato comportarsi come descritto qui di seguito (7.12)



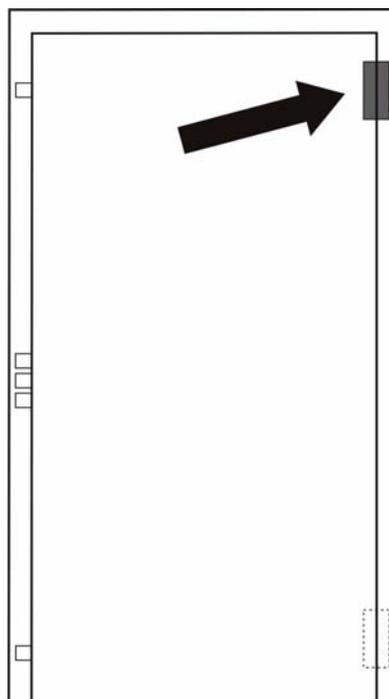
7.11
 Check that the spring latch is centered in its nestle.

- If it **is** centered, go on to step 7.13
- If it **is not** centered, follow the instructions below in step 7.12.

**7.12
 REGOLAZIONE
 IN ALTEZZA
 DELLA PORTA**



7.12.a
**NOTA!
 INIZIARE DALLA CERNIERA
 SUPERIORE.**



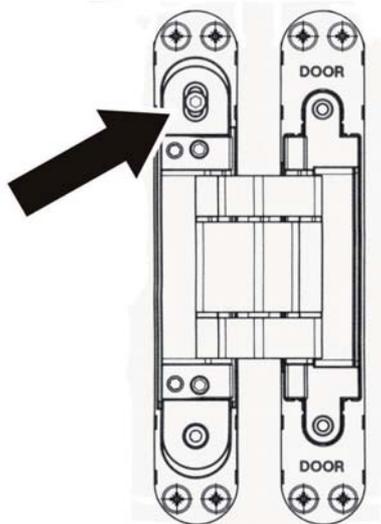
**7.12
 ADJUSTING THE HEIGHT
 OF THE DOOR**



7.12a
**ATTENTION!
 BEGIN WITH THE
 SUPERIOR HINGE.**

7.12.b

Con la Chiave brugola da 4, **allentare** il grano di fissaggio della cerniera sul telaio.



7.12.b

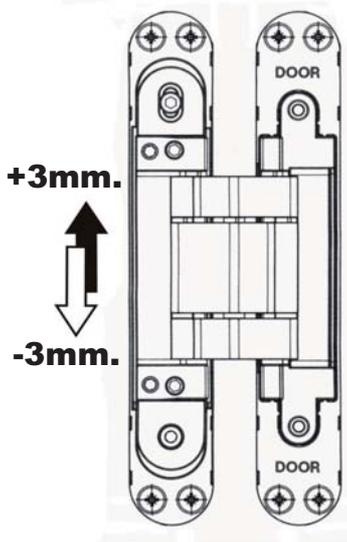
Using the 4" allen wrench, loosen the grub screw on the hinge of the frame



7.12.c

NOTA!

Per raggiungere la posizione finale della porta, bisogna agire nella regolazione **PER GRADI** e ricordare che l'escursione massima della cerniera è di 6 millimetri.



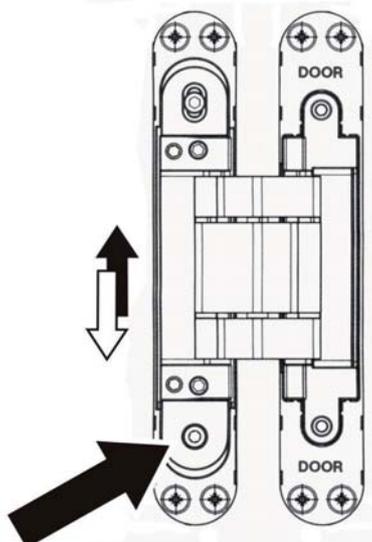
7.12.c

ATTENTION!

To obtain the final position of the door, carry out the adjustment **BY DEGREES** and remember that the maximum travel of the hinge is 6 mm.

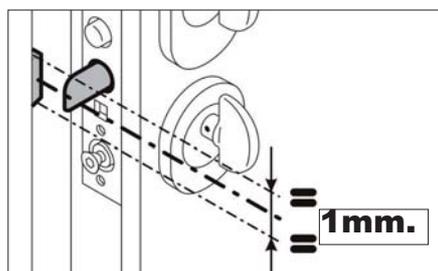
7.12.d

Con la Chiave brugola da 4, alzare o abbassare la porta agendo in entrambe le cerniere, fino a quando lo scrocco è centrato sull'invito.



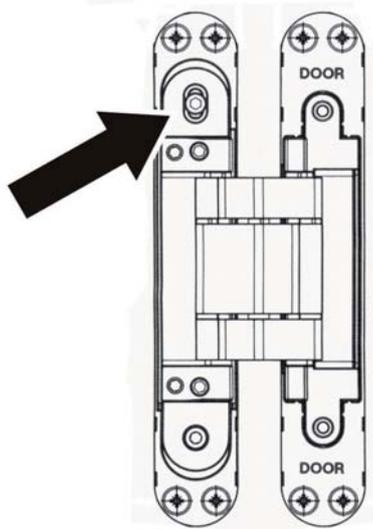
7.12.d

With the 4" Allen Wrench, lift or lower the door working on both hinges until the spring latch is centered in its place.



7.12.e

Quando si è sicuri che lo scrocco è centrato sull'invito e che tutte e due le cerniere supportano la porta con lo stesso sforzo, **SERRARE I DUE GRANI.**

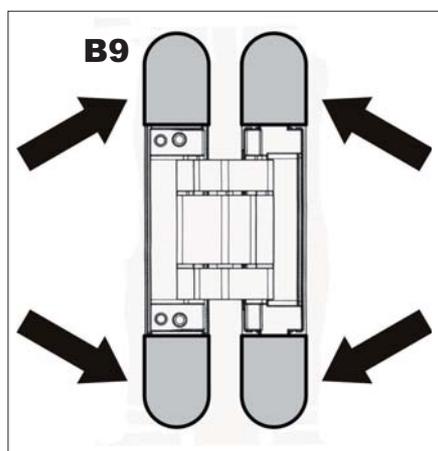


7.12.e

When you are sure that the spring latch is centered into the nestle and that the two hinges that support the door are carrying the same weight, **SECURE THE TWO GRUB SCREWS.**

7.13

Togliere la pellicola dei nastri biadesivi ed inserire e attaccare gli 8 TAPPI COPRICERNIERA (B9).



7.13

Peel off the film of the double-sided tapes and insert the 8 HINGE COVERS CAPS (B9).

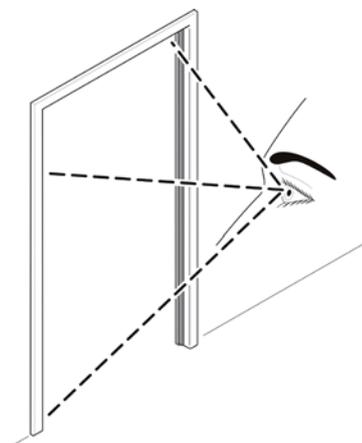


7.14

NOTA!

Controllare che le guarnizioni siano ben inserite nell'alloggiamento del Telaio.

In caso contrario, re-inserirle.



7.14

ATTENTION!

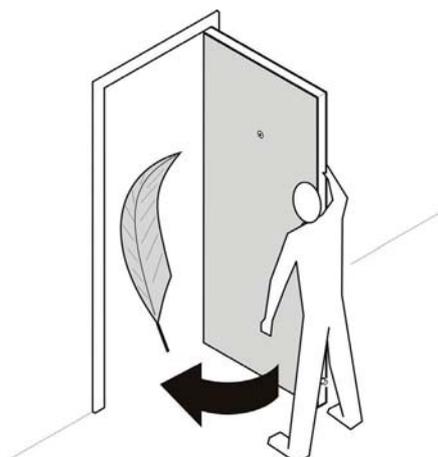
Check that the gaskets are well placed along the Frame.

If not, place them again.

7.15

Delicatamente chiudere la porta.

- Se la porta **si chiude** correttamente passare all'operazione 7.17.
- Se la porta **non si chiude** o **se c'è troppo gioco**, bisogna agire sul regolatore dello scrocco come descritto qui di seguito (7.16).



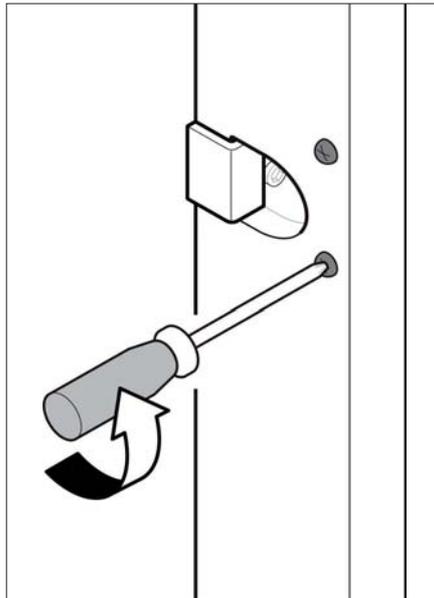
7.15

Close the door gently.

- If the door **closes** correctly, go to step 7.17.
- If the door **does not close** correctly or **there is too much space**, the spring latch must be adjusted as described in step 7.16 here below.

7.16 SISTEMAZIONE REGOLASCROCCO

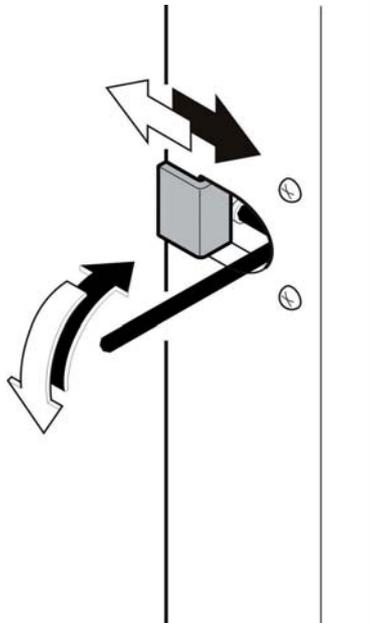
7.16.a
Con il Cacciavite a croce da 4, allentare le due viti testa a croce.



7.16 SETTING UP THE SPRING LATCH ADJUSTMENT

7.16.a
With a 4" Phillips Head
Screwdriver loosen the
two cross head screws.

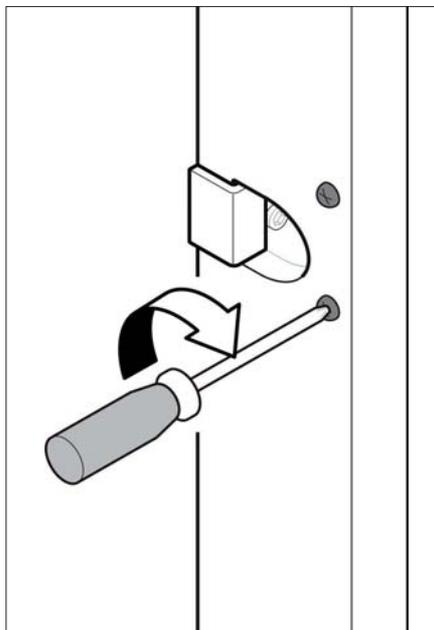
7.16.b
Con la chiave a brugola da 3, spostare il regolascrocco secondo necessità.



7.16.b
With a 3" allen wrench, adjust the
spring latch device as needed.

7.16.c
Provare la chiusura e...

quando si ha la chiusura
desiderata, SERRARE LE VITI
TESTA A CROCE.

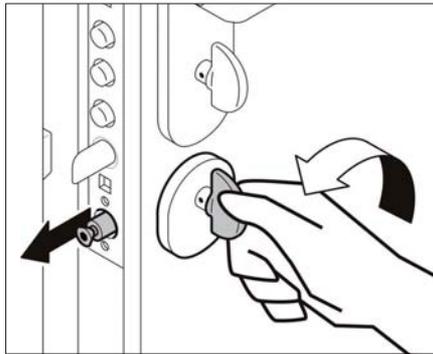


7.16.c
Check on the way the door
closes and...

when it closes
as desired, SECURE THE
CROSS HEAD SCREWS.

**7.17
REGOLAZIONE
DEL LIMITATORE
DI APERTURA**

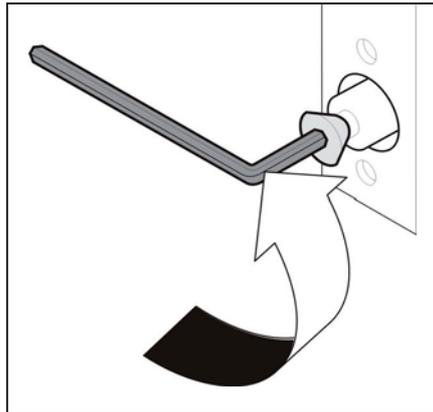
7.17.a
*Dare una sola mandata
al limitatore di apertura.*



**7.17
ADJUSTING THE
OPENING LIMITER**

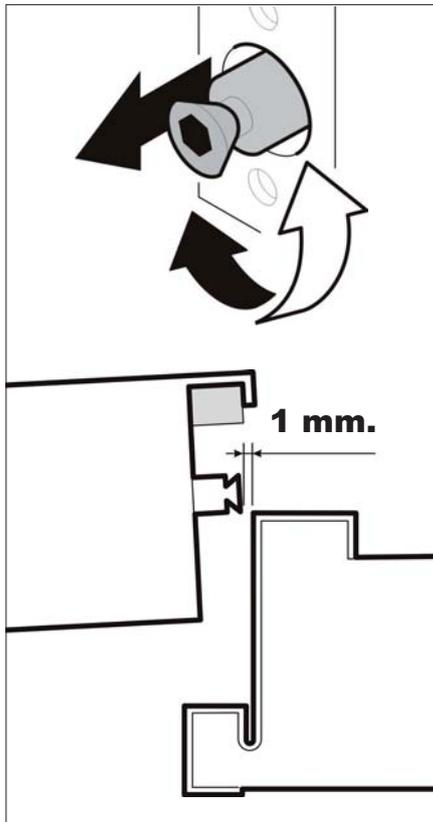
7.17.a
Turn once the opening limiter.

7.17.b
*Inserire la Chiave brugola
da 3, allentare il grano e....*



7.17.b
Insert the 3" Allen Wrench,
loosen the grub screw and...

7.17.c
*regolare il perno del limitatore
di apertura fino a sfiorare
il Telaio.*

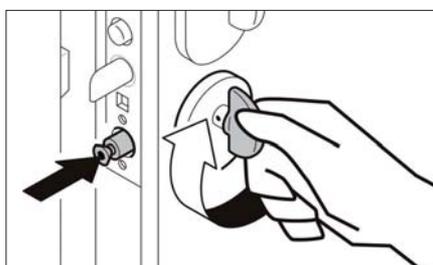


7.17.c
Adjust the pin of the
opening limiter until it touches
the Frame.

7.17.d
Serrare il grano.

7.17.d
Tighten the grub screw.

7.17.e
*Far rientrare il limitatore
di apertura.*



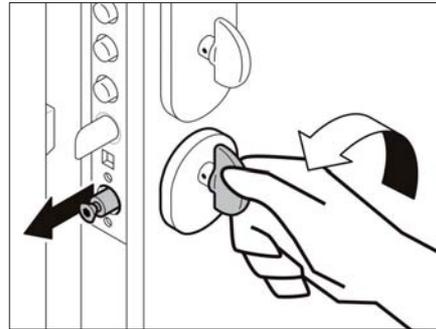
7.17.e
Make the opening limiter
retreat.

7.17.f
Chiudere la porta.



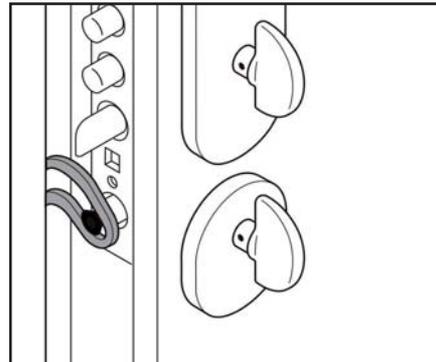
7.17.f
Close the door.

7.17.g
Dare una sola mandata
del limitatore di apertura.



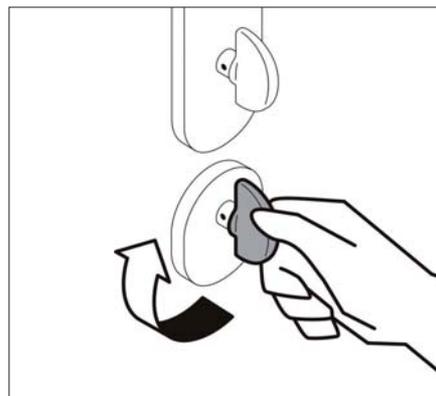
7.17.g
Turn the opening limiter once.

7.17.h
Abbassare la maniglia e...
delicatamente aprire la porta.
SI NOTERA' CHE RIMANE
AGGANCIATA AL LIMITATORE
DI APERTURA.



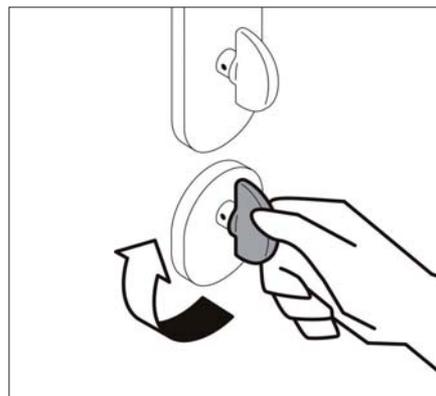
7.17.h
Lower the handle and...
open the door gently.
THE HANDLE WILL REMAIN
HOOKED TO THE OPENING
LIMIT.

7.17.i
Chiudere la porta.



7.17.i
Close the door.

7.17.j
Togliere la mandata.



7.17.j
Unlock the opening limiter.

7.17.k
NOTA!
RICORDARE CHE SE
SI DANNO DUE MANDATE,
IL LIMITATORE DIVENTA UNA
CHIUSURA SUPPLEMENTARE.

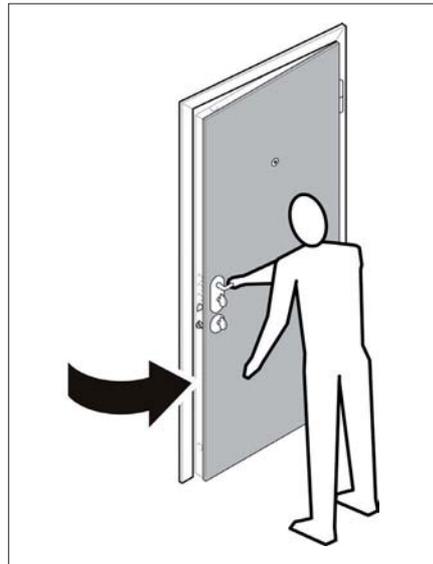


7.17.k
ATTENTION!
REMEMBER THAT, IF THE
KEY BEEN TURNED TWICE,
THE OPENING LIMITER CAN
BE CONSIDERED AS AN
ADDITIONAL LOCK.

7.18 REGOLAZIONE DELLA BARRA PARA-ARIA

Se la porta è corredata di barra para-aria bisogna - per tentativi - regolarla secondo questa procedura.

7.18.a
Aprire la porta.

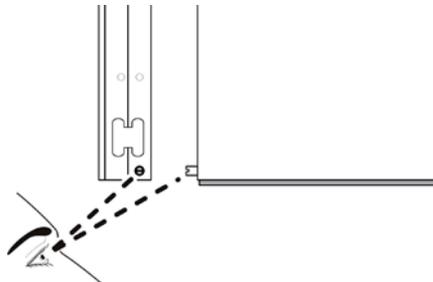


7.18 ADJUSTING THE DRAFT-FREE BAR

If the door is equipped with a draft-free bar, it must be adjusted - by trial - in the following way.

7.18.a
Open the door

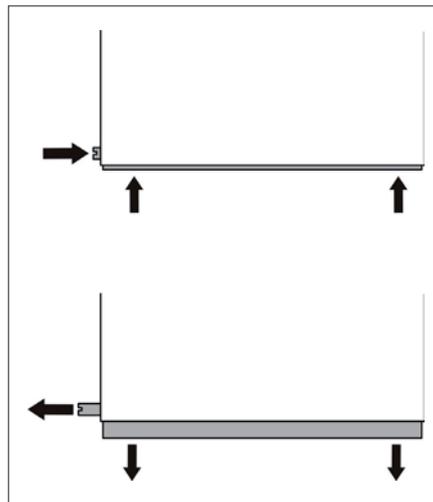
7.18.b
In corrispondenza della cerniera inferiore, nella porta si noterà una barra.



7.18.b
Next to the inferior hinge there there is a bar.

7.18.c
Regolare la barra nel seguente modo:

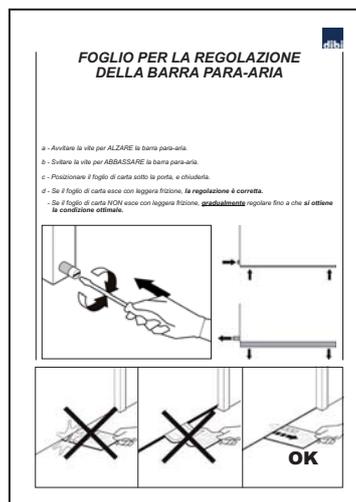
- **avvitando** la vite la barra para-aria si **ALZERÀ**
- **svitando** la vite la barra para-aria si **ABBASSERÀ**.



- 7.18.c
- Adjust the bar in the following way:
 - if you screw in, the draft-free bar will **LIFT**
 - if you unscrew, the draft-free bar will **LOWER**.

7.18.d
Prelevare il foglio di carta allegato al manuale, posizionarlo sotto la porta e chiuderla.

- 7.18.e
- Se il foglio di carta esce con leggera frizione, la regolazione è corretta.
 - Se il foglio di carta non esce con leggera frizione, gradualmente regolare fino a che si ottiene la condizione ottimale.



7.18.d
Take out the sheet of paper attached to the manual and position it under the door and close it.

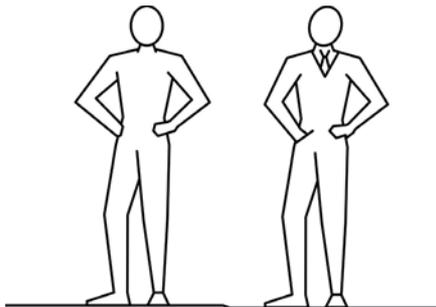
- 7.18.e
- If the sheet of paper exits with a bit of difficulty, the adjustment is correct.
 - If the sheet of paper does not exit with a bit of difficulty, gradually adjust until you obtain the optimal conditions.



7.19

NOTA!

Questa operazione deve essere eseguita con la porta aperta; in presenza del PROPIETARIO o dal PROPRIETARIO STESSO.



Capo Cantiere Proprietario



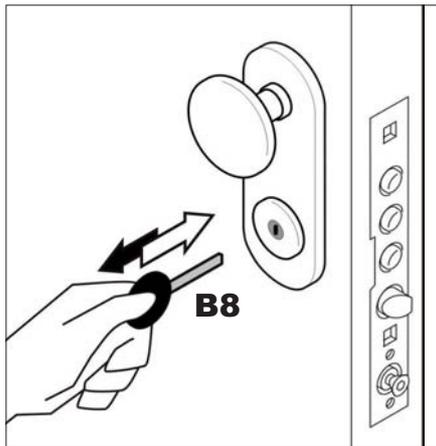
7.19

ATTENTION!

This operation must be done with the door open and it must be done by the OWNER HIMSELF or in the presence of the OWNER.

7.19.a

- Inserire nella mappa la CHIAVE DI SERVIZIO (B8).
- Automaticamente la CHIAVE DA CANTIERE viene esclusa ed in questo modo **non è più utilizzabile**.
- Buttare la CHIAVE DA CANTIERE.



7.19.a

- Insert the SERVICE KEY in the lock (B8).
- Automatically the MASTER KEY becomes inactive and **cannot be used any longer**.
- Throw away the MASTER KEY.

7.20

SE PRESENTE, TOGLIERE IL PELABILE DAI RIVESTIMENTI.

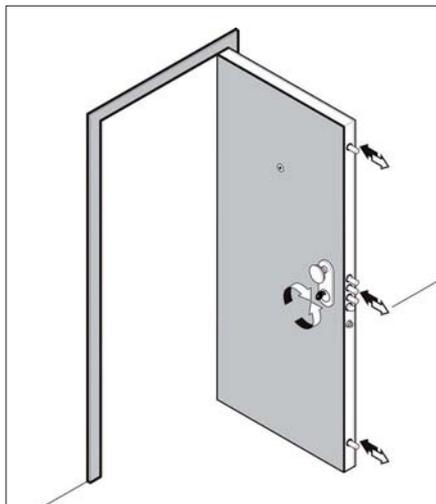


7.20

If necessary, peel off the film on the panel.

7.21

Controllare il buon funzionamento della serratura e l'inserimento dei perni di chiusura.



7.21

Check the correct working of the lock and of the locking pins.

7.22

La REGISTRAZIONE DELLA PORTA SUL TELAIO E' TERMINATA

7.22

The SECTION OF THE SETTING UP OF THE DOOR ONTO THE FRAME IS NOW COMPLETE.

CAPITOLO 8 CONCLUSIONI

Per la manutenzione della porta, ricordi che la **serratura, i perni e le cerniere, non devono essere lubrificati ma puliti con uno straccio quando necessario.**



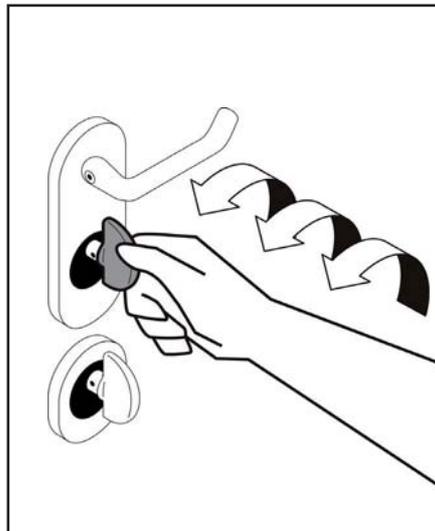
CHAPTER 8 CONCLUSION

For the maintenance of the door, remember that **the lock, the pins and the hinges must not be lubricated**, but just cleaned with a cloth if necessary.



ATTENZIONE SICUREZZA!

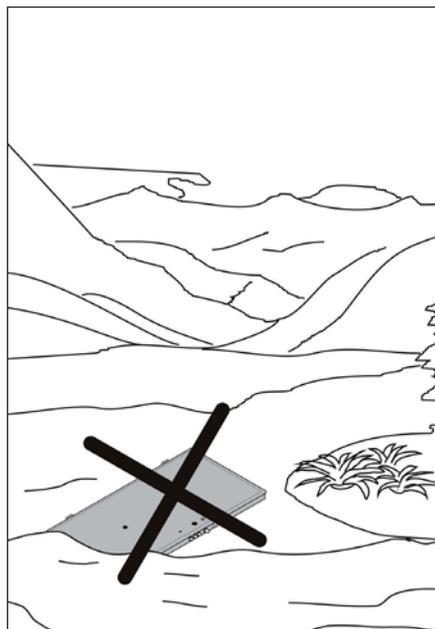
LA PORTA NON E' CONSIDERATA CHIUSA IN SICUREZZA SE NON E' STATA CHIUSA CON LE 3 MANDATE.



CAUTION! SAFETY INSTRUCTION!

THE DOOR IS NOT CONSIDERED SAFELY CLOSED IF IT HAS NOT BEEN SHUT WITH 3 TURNS.

Alla fine della vita della porta non disperderla nell'ambiente, ma rivolgersi alle agenzie di smaltimento materiali ferrosi o al Costruttore che darà istruzioni in merito.



At the end of the door's life, do not dispose of it improperly. Rather, contact the public agencies responsible for recuperating metal materials, or contact the Manufacturer, who will have further instructions.



Per qualsiasi informazione oltre quanto descritto in questo manuale contattare il Costruttore o i suoi Centri di Assistenza Diretto DI.BI. al numero: **335 6792687** dalle 8.00 alle 12.00 e dalle 14.00 alle 18.00 dal lunedì al venerdì.



For any other information beyond what is included in this instruction manual, contact the Manufacturer or DI.BI. Direct Service Centers at this mobile phone number 335-6792687 :
- from 8.00 to 12.00 a.m.
- from 14.00 to 18.00 p.m.
- from monday to friday.



**NUMERO VERDE
800.017.016**

PARTE 9
TABELLA REVISIONI
DEL MANUALE

Descrizione	N° Revisione	Data
<i>Edizione 01: Emissione</i>	<i>0</i>	<i>Marzo 2011</i>



DI.BI. PORTE BLINDATE S.R.L.

SEDE LEGALE E AMMINISTRATIVA/ADMINISTRATION AND REGISTERED OFFICES:

VIA EINAUDI, 2 (ZONA INDUSTRIALE/INDUSTRIAL AREA)

STABILIMENTO/FABORY: VIA TONIOLO, 13/A (ZONA INDUSTRIALE) - 61032 FANO (PU) - ITALIA/ITALY

TEL. +39.0721.81.91 R.A. - FAX +39.0721.85.54.60 - FAX +39.0721.854038 (UFFICIO TECNICO/TECHNICAL OFFICE)

INTERNET: www.dibiportebblindate.it - E-MAIL: info@dibiportebblindate.it - E-MAIL: info@dibigroup.com